



# La Calderina

Notiziario comunale di Paderno Dugnano

Direttore responsabile Gianfranco Massetti, Sindaco

Periodico mensile anno XVIII, n. 3, marzo 2008.

Redazione e Amministrazione Paderno Dugnano

**Gianfranco Massetti**  
sindaco

“La comunità ci manca, perchè ci manca la sicurezza, elemento fondamentale per una vita felice, ma il mondo di oggi è sempre meno in grado di offrircela e sempre più riluttante a promettere”. È vero.

Sta venendo meno il senso di accoglienza nelle nostre città. Ci sentiamo spesso tutti più insicuri. Per diversi motivi: la mancanza di certezze nel reddito, nel lavoro, in strada, negli affetti, nelle prospettive di vita. Incerti nel futuro. Siamo immersi in una società frenetica dove la velocità, l'apparire, il successo, l'urlo, l'egoismo, il cinismo sembrano essere la cifra della felicità. E spesso non ci accorgiamo delle nostre solitudini e delle fragilità. Nostre, dei nostri nonni, di un parente ammalato, di un amico infermo, di un conoscente sfortunato. Quando ci riflettiamo, il senso di insicurezza au-

## Una nuova sicurezza

menta. Non solo quindi paura di una rapina, di un furto in appartamento, della diffusione della droga nelle nostre scuole, di una strada pericolosa, di un lavoro insicuro, di un campo nomadi, di una violenza possibile, di uno scippo. E quando si cerca aiuto? Capita che nessuno accorra e ci si senta più soli. Ma chi deve fare? Chi deve accorrere? Chi si deve preoccupare di questo stato di insicurezza? Certamente la polizia locale, i carabinieri, la guardia di finanza, la polizia di stato. Ma bastano? No. Tutti noi dobbiamo fare, tutti possiamo fare qualcosa. Per questo, come anticipato nei mesi scorsi, ho presentato ai gruppi consiliari un “pacchetto sicurezza” per la nostra città. Un insieme di misure concrete. Una visione del concetto di sicurezza positiva e alcuni strumenti per aumentare la sicurezza nella nostra città:

1. un patto locale per la sicurezza urbana nel quale tutti gli interessati si impegnino a raggiungere alcuni obiettivi condivisi;
  2. un tavolo permanente per la sicurezza, per verificare l'andamento dei fenomeni di inciviltà e anche quelli criminali;
  3. una mappa per capire le possibili priorità di intervento;
  4. un regolamento per la videosorveglianza che può essere utile.
- Importante sarà il coinvolgimento dell'intera comunità, dalle forze dell'ordine ai quartieri, alle parrocchie e alle associazioni nella stesura di piani di azione concreti. Non vogliamo fare del tema sicurezza un elemento di polemica e di divisione, ma un'occasione concreta di lavoro condiviso per raggiungere un obiettivo che permetterà a ciascuno di perseguire meglio i propri progetti.

## Sommario

<b>Città dei servizi</b>	
Sportello immigrazione	pag. 2
<b>Città del lavoro</b>	
Sasol, Lares e Carrefour	pag. 3
<b>Città della partecipazione</b>	
Il Bilancio Partecipato 2006	pag. 4-5
Lavori al parco Gadames	pag. 5
<b>Città che cambia</b>	
Lavori pubblici	pag. 6
La Metrotramvia: convegno a Roma	pag. 6
<b>Città dell'ambiente</b>	
La raccolta differenziata dei rifiuti	pag. 7
Ammesso il referendum sull'acqua	pag. 8
<b>Città della cultura</b>	
Iniziative al Metropolis e in biblioteca	pag. 10, 11, 12
<b>Città dello sport</b>	
Torneo Pro Ludis et Amicitia 2008	pag. 13
<b>Città del volontariato</b>	
Francesco Arienti: presidente dell'associazione Il Gelso	pag. 14
<b>Città dei giovani</b>	
Le attività del Cag	pag. 16
<b>Consiglio comunale</b>	
La seduta di febbraio	pag. 18
La targa al comandante Visconti	pag. 19
<b>Città del tempo libero</b>	
Nuovi campi al Gadda	pag. 18
<b>Il Consiglio comunale dei ragazzi</b>	pag. 20

Città di Paderno Dugnano

**8**

le donne difendono con i loro diritti quelli di tutti

**MARZO**

1908-2008 Giornata internazionale della donna

Nel 1908, a New York, le operaie dell'industria tessile Cotton si scoperono per avere migliori condizioni di lavoro. L'8 marzo si prescelsero assai bloccando le porte della fabbrica, sui vestiti appiccato il fuso. Le 120 operaie vi morirono, altre dalle fammine.

In loro memoria l'Internazionale socialista decretò poi l'8 marzo giornata internazionale della donna.

*Buona Pasqua*

L'Amministrazione comunale padernese affida alle pagine de “La Calderina” il compito di far giungere gli auguri di Buona Pasqua a tutti i suoi cittadini, con la speranza che i messaggi di pace e di speranza che il periodo pasquale porta con sé arrivino in tutte le case.

È attivo dal 2004 lo Sportello Immigrazione

## Un servizio di qualità per i cittadini stranieri

### Apprezzamento da parte degli immigrati

Nel 2004 il Comune di Paderno Dugnano ha aderito al programma regionale che prevedeva l'apertura di Sportelli Immigrazione a servizio dei cittadini stranieri presenti sul territorio. Per i primi due anni, il progetto è stato portato avanti in collaborazione tra i Comuni di Paderno Dugnano, Senago, Cesate, Limbiate e Solaro, ma nel 2006 l'Amministrazione padernese ha deciso di potenziare il servizio e di aprire uno sportello autonomo, da gestire presso l'Urp. In questo modo, il Comune riesce a dare un servizio più efficiente ed immediato, soprattutto in considerazione dell'aumento di cittadini stranieri registrato negli ultimi tre anni: da 1.201 ai 2.542.

### Perché rivolgersi allo Sportello Immigrazione

Il cittadino straniero che necessita di entrare in possesso di alcuni documenti (certificato di idoneità alloggiativa per motivi di lavoro o per un ricongiungimento familiare, per-

messi di soggiorno e relativi rinnovi, ecc..) può trovare presso lo sportello un aiuto nella compilazione della domanda, la disponibilità di un mediatore culturale e linguistico e informazioni giuridico-legali.

#### Lo sportello è aperto:

dal lunedì al venerdì: 8.15-12.30  
lunedì, martedì, giovedì: 16.45-17.45  
sabato dalle 8.15 alle 12.15

**Da casa:** Telefono: 02.91004.444;  
02.91004.319; 02.91004.320  
e-mail: urp@comune.paderno-dugnano.mi.it



### L'AIUTO DELLO SPORTELLO IMMIGRAZIONE

**Sportello Informativo** • Offre informazioni a tutti cittadini sui diritti e doveri delle persone straniere in Italia, sulla normativa, sulle procedure che riguardano gli immigrati: permessi di soggiorno, ricongiungimenti familiari, iscrizioni all'ASL, cittadinanza.

**Assistenza** • Offre assistenza ai cittadini stranieri, per il disbrigo delle pratiche burocratiche, accompagnamento in Questura per situazioni particolarmente complicate, offre, inoltre, uno spazio di ascolto alle diverse problematiche dei cittadini stranieri.

**Orientamento** • Offre orientamento sui servizi offerti dalla città: corsi di italiano o corsi professionali, possibilità di lavoro, soluzioni abitative, fondo affitti, case popolari ecc.

**Compilazione pratiche relative al rilascio o rinnovo permesso e carta di soggiorno** • Offre ai cittadini stranieri residenti la possibilità di presentare la documentazione necessaria alla compilazione delle pratiche relative al rilascio e rinnovo del permesso e della carta di soggiorno.

**Ricongiungimento familiare** • Offre la possibilità di ricevere assistenza per la compilazione della domanda di ricongiungimento familiare.

**Richiesta idoneità alloggiativa** • Offre la possibilità di presentare e ritirare la richiesta e la documentazione relativa all'idoneità alloggiativa che viene evasa dall'Ufficio Tecnico.

**Giuridico** • Offre consulenze e orientamento ad operatori di servizi pubblici e privati sulla legislazione vigente in materia di immigrazione.

**Documentazione** • Si pone come osservatorio del fenomeno dell'immigrazione e dispone di dati statistici ed anagrafici dei cittadini stranieri.

## Così gli stranieri a Paderno Dugnano nel 2007

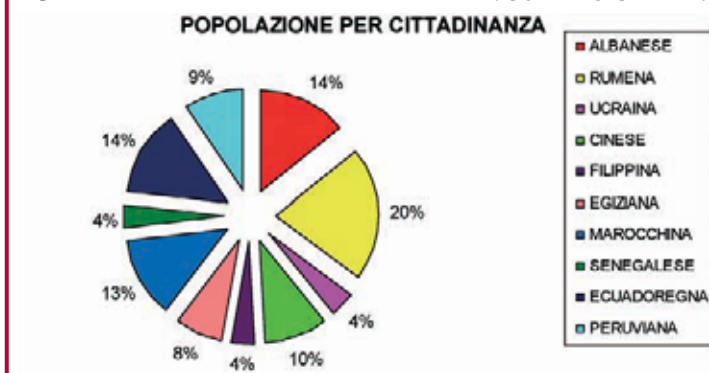
### Popolazione straniera residente a Paderno Dugnano al 9 ottobre 2007

Italiani	44.067	94,50%
Stranieri	2.542	5,50%
<b>TOTALE</b>	<b>46.609</b>	<b>100%</b>



### Popolazione straniera suddivisa a secondo del Paese di origine

Albanese	141	116	257
Rumena	191	192	383
Ucraina	13	55	68
Cinese	93	86	179
Filippina	30	36	66
Egiziana	88	50	138
Marocchina	132	99	231
Senegalese	48	18	66
Ecuadoregna	119	132	251
Peruviana	81	89	170
<b>TOTALE</b>	<b>936</b>	<b>873</b>	<b>1.809</b>



### Confronto italiani/stranieri suddivisi per quartiere

	ITALIANI	STRANIERI
Quartiere n. 1 Villaggio Ambrosiano	3.663	790
Quartiere n. 2 Cassina Amata	5.739	226
Quartiere n. 3 Palazzolo Milanese	9.180	481
Quartiere n. 4 Dugnano	5.640	226
Quartiere n. 5 Paderno	9.676	376
Quartiere n. 6 Calderara	6.335	231
Quartiere n. 7 Incirano	3.834	212
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>44.067</b>	<b>2.542</b>



### Al Villaggio Ambrosiano uno sportello per gli stranieri

Sicuramente attivo nell'integrazione degli stranieri è il Quartiere Villaggio, che ha istituito diversi servizi per gli immigrati grazie alla disponibilità dei volontari.

Lo "Sportello Immigrati" è aperto tutti i mercoledì, dalle 15 alle 17, presso la sede del quartiere, in via Messico 3: qui, i cittadini possono trovare informazioni utili rispetto a

come muoversi sul territorio ed un supporto per la compilazione delle pratiche.

Sempre allo scopo di far aggregare e di integrare gli immigrati, nella sede del Villaggio il martedì, dalle 14.30 alle 16.30, c'è il corso di italiano, mentre il lunedì e il mercoledì, dalle 20.30 alle 22, c'è il corso di informatica.

Un'altra crisi aziendale

## La Sasol Italy chiude i battenti a Cassina Amata

Lo stato di agitazione si è aperto dal mese di gennaio: i sindacati hanno incontrato le istituzioni

La Sasol Italy, per decenni leader mondiale nella ricerca relativa ai prodotti per l'igiene, ha annunciato l'intenzione di chiudere il laboratorio di ricerche che ha sede da 50 anni a Cassina Amata.

La comunicazione è arrivata a metà gennaio direttamente dai vertici dell'azienda, che ha predisposto un piano di ristrutturazione che andrà a sanare la situazione nei suoi quattro stabilimenti italiani con sedi a Paderno Dugnano, Lodi, Augusta e Crotone.

Qui a Paderno Dugnano è prevista addirittura la chiusura del centro ricerche, decisione che peserà sul futuro di 44 lavoratori, tutti troppo giovani per la pensione e, allo stesso tempo, di difficile ricollocazione sul mercato del lavoro. In pratica, il taglio netto è previsto per il 50% delle unità attualmente impiegate nel laboratorio di Cassina Amata, in quanto la proprietà si è detta disponibile a provvedere alla ricollocazione di 14 persone presso lo stabilimento sito in provincia di Lodi,

precisamente a Terranova dei Passerini, che dista un centinaio di chilometri da Paderno Dugnano. Per altri 11 lavoratori ci sarebbe invece l'opportunità di un trasferimento in Sicilia.

Quest'ultima soluzione pare però poco percorribile e i sindacati hanno quindi chiesto di ottenere un incremento delle unità che potrebbero essere assorbite dallo stabilimento di Terranova. Qualche giorno dopo la notizia, è stato proclamato lo stato di agitazione e i sindacati hanno incontrato l'Amministrazione comunale, la quale ha espresso la sua preoccupazione. "Soltanto pochi anni fa - commenta l'assessore alle Attività Produttive, Carmelo Meduri - il centro ricerche aveva ottenuto l'importante qualifica di 'Centro di Eccellenza' per la ricerca sugli alchilati. Questo riconoscimento denota la competenza dei ricercatori e la precisione degli strumenti che permettono investimenti importanti sulla ricerca, così come dovrebbe essere. È per

questo motivo che rimaniamo al fianco di lavoratori e sindacati e chiederemo l'intervento degli altri Enti per impedire la chiusura del laboratorio amatense". In questa direzione va anche la rassicurazione rispetto alla destinazione d'uso del

la vasta area che ospita il laboratorio. "A scampo di equivoci - conclude il Sindaco Gianfranco Masetti - e per allontanare lo spettro di speculazioni immobiliari, ribadiamo che l'area in questione rimarrà industriale".



## Il difficile cammino della Lares

Ad un anno di distanza dal passaggio della produzione dalla Lares Cozzi spa alla Lares spa, l'Amministrazione comunale e i sindacati fanno il punto della situazione. Purtroppo non ci sono novità rassicuranti e i lavoratori rimangono in attesa di risposte.

Per prima cosa, c'è la questione relativa agli stipendi in arretrato dovuti ancora dalla Lares Cozzi. A questo si aggiunge l'interrogativo che riguarda le 32 persone ancora

in attesa di un ricollocamento nel mondo del lavoro: per loro a giugno scatterà la mobilità senza la garanzia di reddito. Per di più fonti sindacali hanno reso noto che è pervenuta la richiesta di cassa integrazione cautelativa "in virtù del calo degli ordinativi". Le ultime preoccupazioni derivano dalla mancanza di certezze sullo stato reale della situazione produttiva, oltre che di un piano industriale preciso che confermerà il luogo in

cui dovrà essere trasferita la Lares. Le ipotesi riguardano l'area ex Tonolli e l'area ex Metalli Preziosi. "Inutile nascondere le nostre perplessità su tutti gli argomenti in campo - spiega il sindacalista Giuseppe Mansolillo - Abbiamo bisogno di risposte da parte dell'azienda, che non ce le ha date. E finché i lavoratori non potranno avere certezze rispetto al presente e al futuro, la prospettiva per loro è tutt'altra che rosea".

Al fine di verificare la situazione della Lares, l'Amministrazione padernese ha convocato un tavolo di lavoro a cui hanno aderito la Provincia di Milano, nella persona dell'assessore Bruno Casati, i sindacati, la direzione aziendale Lares spa e il commissario straordinario Lares Cozzi. "Non abbiamo alcuna intenzione di lasciare soli i lavoratori - conclude l'assessore al Lavoro, Carmelo Meduri - Le loro richieste sono diritti".

## Si lavora per il ripristino del servizio di trasporto al Carrefour

La questione relativa alla soppressione del bus-Carrefour ha visto l'intervento dell'Amministrazione comunale, che ha voluto così venire incontro alle esigenze dei dipendenti maggiormente in difficoltà impiegati al centro commerciale. L'azienda Carrefour infatti, non ha fatto marcia indietro rispetto alla decisione di sopprimere, con l'inizio dell'anno 2008, il servizio di trasporto che collega la stazione ferroviaria al centro commerciale stesso, un servizio presente da oltre trent'anni e, negli ultimi tempi, uti-

lizzato soprattutto dai dipendenti disabili.

Proprio per favorire questi dipendenti invalidi, il Comune di Paderno Dugnano ha cercato di ritessere una collaborazione con l'azienda, e si è interessato con il Gtm per riuscire a prolungare le corse della linea verde in partenza dalla stazione di Paderno fino al capolinea presso il centro commerciale.

Le linee sono già attive con partenza dalla stazione di Paderno alle ore 7,30 e alle ore 8,00 del mattino, dal lunedì al venerdì.



I lavoratori del Centro Ricerche Sasol Italy e la R.S.U., ringraziano il Sindaco Dr. Gianfranco Masetti e l'Assessore all'Attività Produttive, Commercio e Lavoro Sig. Carmelo Meduri per gli interventi nell'assemblea sindacale del 13 febbraio 2008 e per la sensibilità ai problemi occupazionali in quella sede dimostrata.

Una scommessa che ha avuto un'ampia adesione

## Bilancio partecipativo: si archivia il 2006

Alla vigilia del terzo anno di Bilancio Partecipativo, sul territorio si possono toccare con mano gli interventi votati

Tanti interventi sono stati realizzati negli ultimi mesi grazie alla progettazione del Bilancio Partecipativo, che ha messo i cittadini stessi nella condizione di scegliere le opere prioritarie per il proprio quartiere. L'esperienza del primo anno di Bilancio Partecipativo, quello del 2006, è stata positiva e qui sotto ri-

portiamo le tabelle relative a quanto è stato realizzato fino ad ora degli interventi voluti dai cittadini, votati come "priorità" da ogni quartiere, finanziati dall'Amministrazione comunale ed inseriti nel Bilancio di previsione 2007. E mentre si attende la conclusione definitiva di tutti gli interventi del

2006, si cominciano le progettazioni del 2007 e si prepara l'organizzazione per questo 2008, che ripeterà nell'iter le modalità già sperimentate negli anni precedenti. "Siamo soddisfatti della sperimentazione dei due anni passati - commenta l'assessore alla Partecipazione, Mauro Anelli - e ci auguriamo

che il Bilancio Partecipativo diventi un'abitudine consolidata e possa vedere la partecipazione di un numero sempre maggiore di cittadini, perché crediamo sia importante che essi possano essere coinvolti nelle scelte che l'Amministrazione comunale fa per il territorio".



Arredo urbano



Parchi e giardini



Opere stradali



Illuminazione

### Quartiere: CALDERARA

#### PROPOSTE VOTATE

Proposta	Realizzato
<b>Potenziamento illuminazione</b> Via Baraggiolo • <i>Sostituzione intero impianto</i>	ESEGUITO
<b>Cestoni per rifiuti</b> Scuola via Mascagni - via Baraggiolo via Sondrio - via Varese - Euromercato via Toscanini - via Vivaldi • n. 10 pz	ESEGUITO
<b>Potenziamento illuminazione</b> Via Vivaldi <i>Solo sostituzione apparecchi illuminanti</i>	ESEGUITO
<b>Più panchine</b> Via Sibelius - via Mascagni - via Chopin n. 12 pz	ESEGUITO
<b>Nuovi giochi per i bambini</b> Via Rossini	IN ORDINE
<b>Panchine fisse</b> Via Sondrio (tra le piante) • n. 10 pz	ESEGUITO
<b>Verde attorno alle panchine</b> Via Baraggiolo	ESEGUITO
<b>Portabiciclette</b> Scuola via Mascagni (e tutte altre scuole) n. 6 pz	ESEGUITO
<b>Cartelli informativi (nomi piante, percorso vita)</b> In tutti i parchi • n. 10 pz	Lavori affidati esecuzione entro il 01/04/08
<b>Potenziamento illuminazione</b> Via Chopin (davanti a palestra)	Da un sopralluogo effettuato da Energie Locali è emerso che la zona risulta già illuminata

### Quartiere: CASSINA AMATA

#### PROPOSTE VOTATE

Proposta	Realizzato
<b>Aumentare l'illuminazione</b> Via Pasubio • <i>Rifacimento impianto</i>	Esecuzione entro il 28/03/08 (lavoro legato ai lavori di sistemazione area pedonale in via Reali, 42/56)
<b>Aumentare l'illuminazione</b> Via Reali (parcheeggio fronte chiesa) <i>Rifacimento impianto</i>	Esecuzione entro il 28/03/08 (lavoro legato ai lavori di sistemazione area pedonale in via Reali, 42/56)
<b>Giochi per bimbi</b> Parco via Origoni - Parco via Spinelli Parco via M.L. King - via Mosè Bianchi <i>Delimitare area via M. Bianchi</i>	IN ORDINE
<b>Riqualificazione e completamento arredo (fontana)</b> Parco Spinelli • <i>Compreso allacciamento acqua e scarico fognatura</i>	Allacciamento fontanella entro il 15/03/08
<b>Panchine</b> Via Reali - via Togliatti (verso cimitero) parco via Belloni - via M.L. King • n. 16 pz	ESEGUITO

### Quartiere: VILLAGGIO AMBROSIANO

#### PROPOSTE AMMESSE

Proposta	Realizzato
<b>Riqualificazione Parco Gadames (abbattimento cinta, illuminazione, attrezzature...)</b> Parco Gadames	Gara deserta il 06/12/07; affidamento in corso

### Quartiere: PALAZZOLO MILANESE

#### PROPOSTE AMMESSE

Proposta	Realizzato
<b>Giochi per bambini</b> Aree giochi esistenti	IN ORDINE
<b>Area cani recintata</b> Parchetto vicino a cimitero (Via Don Anghileri)	ESEGUITO
<b>Portabiciclette</b> Via San Giuseppe - Stazione FNM (lato Via Coti Zelati) - Davanti a elem. Fisogni • n. 5 pz	ESEGUITO
<b>Panchine</b> Parchetto vicino a cimitero - Viale Bagatti - Via Bixio/Via Coti Zelati (lungo Seveso) • n. 30 pz	ESEGUITO

<b>Fontanella</b> Parchetto di fronte al cimitero (via Don Anghileri) • <i>Compreso allacciamento acqua e fognatura</i>	ESEGUITO
<b>Attrezzature (panchine, cestoni, illuminazione)</b> Parco del Borghetto - Parco della Pace	ESEGUITO
<b>Sostituzione panchine rotte</b> Parchetto vicino a cimitero (Via Don Anghileri)	ESEGUITO
<b>Cestoni</b> Via Bixio/Via Coti Zelati (percorso lungo Seveso) • n. 10 pz	ESEGUITO
<b>Cestoni</b> Zona mercato • n. 5 pz	ESEGUITO
<b>Alberature / piantumazioni</b> Parchetto Via Togliatti - no dentro al cimitero	ESEGUITO
<b>Panchine con schienale (aumentare e sistemare esistenti)</b> Piazza Addolorata • n. 4 pz.	ESEGUITO








## Quartiere: DUGNANO

### PROPOSTE AMMESSE

Proposta	Realizzato
 <b>Marciapiede</b> via Podgora / via Rotondi (Tratto di marciapiede o messa in sicurezza) <i>Marciapiede possibile solo sul lato dx (dimensioni 10m x 1,5m)</i>	ESEGUITO
 <b>Sistemazione della recinzione del Seveso (crollata)</b> Via Da Vinci / via Podgora	Inizio lavori fine maggio compatibilmente con autorizzazione provinciale per la riduzione della portata d'acqua
 <b>Cestoni</b> Via Pepe / Via Piaggio, altre posizioni n. 15 pz - <i>Da definire posizionamento</i>	ESEGUITO
 <b>Rampe per disabili</b> Zona scuola Gadda	ESEGUITO
 <b>Punti luce</b> Zona posta	ESEGUITO
 <b>Abbellimento area centrale (fioriere)</b> Piazza Uboldi • n. 10 pz	ESEGUITO










## Quartiere: PADERNO

### PROPOSTE AMMESSE

Proposta	Realizzato
 <b>Attrezzature giochi bimbi</b> Piazza Falcone e Borsellino	IN ORDINE
 <b>Portabiciclette</b> In tutti i parchi • n. 10 pz	ESEGUITO
 <b>Portabiciclette</b> Zona stazione • n. 4 pz	ESEGUITO
 <b>Attrezzature giochi bimbi e arredo</b> Parco Fosse Ardeatine	IN ORDINE
 <b>Manutenzione/sostituzione lampioni rotti</b> Via Gorizia • <i>Solo apparecchi</i>	Realizzazione entro marzo 2008
 <b>Portabiciclette</b> Cimitero (aumentare i posti all'ingresso) • n. 2 pz	ESEGUITO
 <b>Manutenzione/sostituzione lampioni rotti</b> Di fianco all'INPS • <i>Solo apparecchi</i>	ESEGUITO

## Quartiere: INCIRANO

### PROPOSTE VOTATE

Proposta	Realizzato
 <b>Riqualificazione piazza - Irrigazione fioriere e verde di arredo</b> Piazza De Gasperi	Affidato
 <b>Segnalatori di velocità e fotocamera</b> Via Serra - Via Valassina	ESEGUITO
 <b>Portabiciclette</b> Via Italia (panificio) - Piazza De Gasperi • n.2 pz	ESEGUITO
 <b>Spostare giochi bimbi</b> Parco De Marchi (verso via Italia)	Si farà insieme al posizionamento degli altri giochi - Esecuzione entro maggio 2008
 <b>Cestoni</b> Via Serra - Vicino ai negozi • n. 10 pz	ESEGUITO
 <b>Riqualificazione "stele"</b> Via San Michele del Carso / via Italia <i>Compatibilmente con ristrutturazione del fabbricato</i>	Affidamento in corso
 <b>Percorso protetto</b> Parco tra via Italia e via Cappellini <i>Protetto da sosta auto e passaggio ciclomotori, ma accessibile a disabili</i>	ESEGUITO
 <b>Fontanella</b> Piazza De Gasperi • <i>Compreso allacciamento acqua e scarico fognatura</i>	ESEGUITO
 <b>Cambiare illuminazione torre</b> Torre Piazza De Gasperi • <i>Progetto di un nuovo impianto di illuminazione</i>	In fase di realizzazione entro il 20 marzo 2008

## Giochi nei parchi: in opera entro maggio

Tra le opere del Bilancio Partecipativo 2006 c'è anche il posizionamento di nuovi giochi in alcuni parchi cittadini. Qui il Comune ha registrato un ritardo dovuto a problemi di affidamento dei lavori, in quanto si sono verificate contestazioni fra le ditte che hanno parteci-

pato alla gara a causa dell'esclusione di una di essa. Nel mese di gennaio, il Comune di Paderno Dugnano ha proceduto all'affidamento dell'incarico e la ditta vincitrice della gara si è impegnata a concludere la fornitura entro la metà del mese di maggio.

## La riqualificazione del parco di via Gadames

Tra gli interventi votati dai cittadini, c'è la riqualificazione del parco di via Gadames al Villaggio

I lavori per la riqualificazione del parco di via Gadames al Villaggio sono iniziati. Il progetto, discusso e concordato con il Consiglio di Quartiere nell'ambito del Bilancio Partecipativo 2006 (e concluso con il Bilancio Partecipativo 2007), porterà ad interventi volti a recuperare l'esistente e ad aumentare la dotazione di attrezzature in modo da dare un aspetto organico e funzionale dell'intera area di circa 15mila metri quadrati.

### Recinzione, ingresso e vialetti

È prevista la demolizione di quella parte di recinzione che versa in condizioni precarie: al suo posto verranno realizzati due setti murari che, con opportuni interventi, daranno organicità e continuità alla recinzione sui lati interessati dall'intervento. Verrà quindi riqualificato l'ingresso al parco attraverso il

rifacimento del cancello e della pavimentazione e attraverso il ripristino delle aiuole, dove verranno piantumate diverse specie arboree. Al termine dell'intervento, verranno ripristinati i vialetti con opportuna illuminazione.

### Area Gioco

L'area gioco per bambini verrà riqualificata e resa maggiormente sicura grazie all'inserimento di una pavimentazione antitrauma, ma è altresì prevista la realizzazione di spazi con superficie in cemento sulla quale verranno dipinti giochi a pavimento tradizionali.

Il campo da basket presente verrà rifatto completamente con la collocazione delle necessarie attrezzature e la posa di resine antisdrucchio, mentre, accanto all'area centrale, verranno realizzati due campi di bocce in calcestruzzo, opportunamente

cordolati, e verranno disposte alcune panchine per poter assistere alle partite.

### Area centrale

Quest'area viene concepita come un luogo multifunzionale per la sosta e il gioco dei ragazzi e nel contempo come spazio ideale per feste danzanti. A tal fine ci sarà uno spa-

zio idoneo alla collocazione di un'eventuale orchestra leggermente sopraelevata e una copertura con struttura in legno. La pavimentazione verrà trattata con resine antiscivolo su cui saranno disegnati giochi e non mancheranno sedute in cemento colorato lungo i bordi della pista da ballo.



# Arredo urbano e riqualificazione delle rotonde

Si può anche con il contributo degli sponsor privati

Il 2007 è stato l'anno della riproposizione del bando attraverso cui il Comune di Paderno Dugnano ha chiesto ai privati un contributo per intervenire sull'arredo urbano e sulla sistemazione a verde delle rotonde cittadine. La risposta dei privati incomincia a dare i primi frutti con il via dei lavori sulla rotonda di via Valassina, in prossimità dell'ingresso del Lago Nord: qui, l'intervento sarà a carico della Cava Nord che, sponsorizzando l'opera, conferma l'intento di dare continuità al rapporto collaborativo che ha sempre avuto con l'Amministrazione comunale.

Un secondo esempio di sponsorizzazione andata a buon fine è quello rappresentato dalla rotonda con fontana e luci posizionata tra la via Serra e la via Repubblica, realizza-

ta completamente dalla Ditta Sforzin che ha chiesto anche di intervenire in altre zone della città. "Purtroppo - commenta l'assessore ai Lavori Pubblici, Ernesto Cairoli - alcuni problemi tecnici, ma soprattutto episodi di vandalismo perpetrati ai danni della rotonda di via Serra, ne hanno impedito fin'ora un funzionamento costante. Confidiamo ora nella buona educazione dei cittadini per vedere attiva la fontana. Altre richieste simili sono state anticipate da alcuni privati e noi vogliamo continuare su questa strada". Il posizionamento di fioriere lungo via Madonna e via Buozzi, e la rotonda di via Toscanini vanno nella stessa direzione: l'invito agli sponsor di farsi avanti per contribuire ad abbellire la città è sempre valido.



## I lavori in città: il punto della situazione

Si va verso la bella stagione, quella più favorevole ai cantieri aperti. L'Amministrazione padernese si avvicina così ai prossimi impegni:

- continuano i lavori per la riqualificazione di via San Martino, via Riboldi e per la realizzazione della nuova strada di collegamento San Ambrogio/Serra.

- è in corso la realizzazione di un edificio pubblico (12 appartamenti) in prossimità della nuova strada di collegamento Sant' Ambrogio/Serra.

- sono al via i lavori per l'ampliamento del Centro Sportivo di via Serra, con l'assegnazione del primo lotto (integrazione di nuove aree, sistemazione e riduzione area cani, nuove recinzioni). Subito dopo, si procederà a realizzare una zona giochi per i bimbi, ad integrare i giochi esistenti, a realizzare un campo di basket/pallavolo e una pista di skate.

- alla scuola Gramsci di via La Malfa stanno per iniziare i lavori per la sostituzione dei serramenti.

## Paderno Dugnano e Bergamo: uniti dal bilancio partecipativo

Scambi di vedute e confronti sulle metodologie utilizzate per la partecipazione dei cittadini.

I Comuni di Paderno Dugnano e di Bergamo hanno avuto nelle ultime settimane due interessanti incontri che hanno permesso loro di confrontarsi sulle rispettive esperienze in materia di bilancio partecipativo. La prima "trasferta" è stata quella padernese: una delegazione guidata dall'assessore alla Partecipazione Mauro Anelli è stata ospite del Comune bergamasco e ha potuto toccare con mano l'organizzazione dell'Ente in materia di partecipazione.

A metà febbraio la visita è stata ricambiata e il consigliere delegato alla Partecipazione del Comune di Bergamo, Maurizio Morgano, e i suoi collaboratori sono stati ospiti

di Paderno Dugnano e l'incontro ha visto la partecipazione di alcuni presidenti di quartiere.

Nell'ambito del lavoro sulla partecipazione, il Comune di Paderno Dugnano interverrà al "1° Seminario Internazionale sulle esperienze di Bilancio Partecipativo" in programma il 4 e il 5 aprile prossimi a Bergamo. Entrambe le giornate offriranno spunti interessanti riguardo alle differenti pratiche partecipative in Italia e in Europa: la prima sessione vedrà protagonisti gli amministratori locali per un'analisi delle sperimentazioni in atto nelle proprie città. La seconda sessione prenderà in considerazione i diversi ambiti e le forme del coinvolgimento dei cittadini, attraverso l'intervento di ricercatori universitari e sociali.

## L'assessore Cairoli a Roma per la metrotramvia

Lunedì 25 febbraio, presso il "Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici" al Ministero di Roma, si è tenuta la Conferenza di Servizi sul progetto definitivo della Metrotramvia Milano (Parco Nord) - Seregno. L'intervento, per un percorso di circa 14 chilometri, ha come obiettivo la riqualificazione della metrotramvia e prevede che, una volta a regime, quest'ultima effettui, nelle ore di punta, una corsa ogni 5 minuti nel tratto fino a Calderara e ogni 10 minuti da Calderara a Seregno.

Alla conferenza era presente l'assessore Ernesto Cairoli: "La validità della scelta sta nel rendere competitiva e funzionale una linea di trasporto su ferro che storicamente ha segnato lo sviluppo dei Comuni che attraversa, rimanendo comun-

que l'unico trasporto pubblico che collega i vari Comuni a Milano e, soprattutto, a due importanti presidi ospedalieri come quello di Desio e di Niguarda".

Scopo della conferenza era quello di acquisire i pareri dei soggetti interessati per poter sottoporre al CIPE il progetto, che aveva ricevuto già il parere positivo dei comuni interessati, della Provincia e della Regione, e la relativa richiesta di finanziamento.

L'opera prevista richiede una spesa di circa 214 milioni di euro, e, ad oggi, ne sono stati previsti a bilancio 85 milioni. Acquisiti i pareri positivi dei soggetti interessati, ora si attende che il Cipe proceda nell'assegnare i finanziamenti necessari.

## Incontri di progettazione partecipata

Prima di voltare pagina e di dedicarsi al Bilancio Partecipativo 2008, l'Amministrazione comunale illustrerà ai cittadini la progettazione relativa alle opere votate con il Bilancio Partecipativo 2007 (che hanno trovato finanziamento nel bilancio comunale 2008), discutendo direttamente con loro le migliori e le modifiche da apportare alle bozze dei progetti stessi.

Gli incontri nei Quartieri sono programmati nelle seguenti date:

**Dugnano:** venerdì 28 marzo

**Cassina Amata:** giovedì 3 aprile

**Paderno:** giovedì 17 aprile

**Incirano:** venerdì 18 aprile

**Calderara:** lunedì 21 aprile

**Palazzolo Milanese:** martedì 6 maggio

Non è prevista la serata al Villaggio Ambrosiano, in quanto il progetto relativo al Bilancio Partecipativo 2007 del Villaggio è la prosecuzione dell'opera votata nell'ambito del Bilancio Partecipativo 2006, ovvero la riqualificazione del parco di via Gadames.

Tutti i rifiuti: ecco come si ricicla

# Nel segno di una buona raccolta differenziata

Carta, vetro e alluminio, plastica, umido: se differenzi hai rispetto per l'ambiente



La raccolta differenziata costa un po' di fatica, ma vale tanto e fa bene all'ambiente. Il Comune di Paderno Dugnano porta avanti da qualche anno una vera e propria campagna per sensibilizzare i cittadini alla raccolta differenziata dei rifiuti. "Differenziare" fa bene al-

l'ambiente ed è un vantaggio economico. Una buona raccolta differenziata, infatti, permette di riutilizzare e valorizzare molti materiali e, riducendo i rifiuti da avviare all'incenerimento o alla discarica, permette ai Comuni di risparmiare i costi di smaltimento dei rifiuti non

differenziabili. "La scelta del nostro Comune di sostenere la raccolta differenziata è dettata da motivazioni ambientali ed economiche - dichiara l'assessore Michele Crapuzzo - Nel 2007 abbiamo rilevato una riduzione dei materiali in discarica e ci siamo attestati su una

percentuale del 50% circa, spendendo per lo smaltimento una cifra inferiore a quella del 2001, nonostante sia aumentata la popolazione. Sono convinto che ancora tanto si possa fare per migliorarci ed è nostro dovere impegnarci su questo fronte".

## Corso di recupero per una buona raccolta differenziata

	IL RICICLO	LA CURIOSITÀ
<p><b>VETRO (contenitore BLU)</b> I prodotti da raccogliere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contenitori in vetro (vasi e vasetti, flaconi e barattoli)</li> <li>• Bottiglie</li> </ul> <p><i>n.b. risciacquare i contenitori.</i></p> <p><b>ALLUMINIO (contenitore BLU)</b> I prodotti da raccogliere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lattine per bevande</li> <li>• Scatolette per alimenti</li> <li>• Bombolette spray</li> <li>• Vaschette per il congelamento dei cibi</li> <li>• Barattoli a banda stagnata</li> </ul>	<p>Il vetro è avviato al recupero in appositi centri di trattamento e vengono separati da ogni corpo estraneo per essere nuovamente fusi nelle vetriere. Il vetro riciclato non perde né peso, né qualità.</p> <p>Gli oggetti in alluminio destinati al riciclo vengono separati da eventuali metalli magnetici, pressati in balle e inviate alle fonderie dove vengono fusi fino ad ottenere alluminio liquido.</p>	<p>Il 60% delle bottiglie prodotte in Italia è realizzato con vetro riciclato. Per una bottiglia da 350grammi servono 350grammi di rottami di vetro.</p> <p>Le caffettiere prodotte in Italia sono in alluminio riciclato. Occorrono 37 lattine per fare una caffettiera.</p>
<p><b>PLASTICA (contenitore GIALLO o sacco trasparente)</b> I prodotti da raccogliere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bottiglie e tappi in plastica</li> <li>• Imballi con le sigle Pe, Pp, Pvc, Pet, Ps</li> <li>• Flaconi per detersivi e detergenti</li> <li>• Sacchetti della spesa</li> </ul>	<p>Dalla plastica raccolta si ottengono scaglie o granuli riutilizzati per nuovi oggetti di uso comune (ad esclusione della destinazione alimentare).</p>	<p>Con 67 bottiglie d'acqua in plastica si realizza la fodera interna di un piumino matrimoniale.</p>
<p><b>CARTA e CARTONE (contenitore BIANCO)</b> I prodotti da raccogliere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta, cartone e giornali</li> <li>• Libri e quaderni</li> <li>• Sacchetti di carta</li> <li>• Scatole per alimenti</li> </ul>	<p>La carta e il cartone riciclati vengono lavorati e trasformati in nuovi fogli, con i quali si realizza carta per usi grafici, scatole e scatoloni, carta da pacchi, cartone ondulato, vassoi per le uova, la frutta o la verdura.</p>	<p>Il 90% dei quotidiani italiani è stampato con carta riciclata, mentre il 100% delle scatole da imballaggio sono ottenute dal cartone riciclato.</p>
<p><b>VERDE (contenitore VERDE)</b> I prodotti da raccogliere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scarti vegetali dovuti alla potatura di alberi, piante e siepi</li> <li>• Erba</li> <li>• Foglie</li> </ul>	<p>Il verde viene avviato all'impianto di compostaggio.</p>	<p>Il compostaggio è una tecnica attraverso la quale viene controllato, accelerato e migliorato il processo naturale di decomposizione biologica della sostanza organica che avviene in condizioni controllate e che permette di ottenere un prodotto biologicamente stabile.</p>
<p><b>UMIDO (contenitore MARRONE)</b> I prodotti da raccogliere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rifiuti organici domestici, ovvero avanzi di cibo, bucce della frutta, gusci di uova, fondi di caffè, bustine di the e infusi, pezzetti di legno</li> </ul>	<p>I rifiuti organici che costituiscono l'umido vengono inviati agli impianti di compostaggio ed usati poi in agricoltura.</p>	<p>Trasformare l'umido, ovvero gli scarti organici, in compost (e utilizzarlo in agricoltura) è un modo per contribuire significativamente all'uso sostenibile delle risorse. Infatti, oltre a mantenere la fertilità dei terreni, il compost combatte la desertificazione, riduce l'impiego di risorse non rinnovabili per produrre fertilizzanti chimici, abbassa di oltre il 30% la quantità di rifiuti da avviare allo smaltimento.</p>

**FRAZIONE SECCA:** i rifiuti domestici che non possono essere differenziati vengono conferiti nel sacco trasparente per il ritiro a domicilio.

**PILE:** le pile sono considerate "rifiuti urbani pericolosi" e devono essere conferite negli appositi contenitori distribuiti sul territorio comunale, oppure possono essere portate dai rivenditori stessi.

**FARMACI:** anche i farmaci sono classificati per legge come "rifiuti urbani pericolosi" e devono essere conferiti negli appositi contenitori presenti presso le farmacie del territorio.

**INGOMBRANTI (in piattaforma ecologica):** tutti i rifiuti ingombranti (vecchi mobili, divani, materassi, piccoli elettrodomestici, pc, giochi per i bambini), così come le batterie, devono essere portati direttamente in piattaforma ecologica, in via Parma (aperta il martedì, il giovedì e il sabato, dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 16.30; il lunedì e il venerdì, dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 18), oppure può esserne richiesto il ritiro a domicilio (prenotazione all'800.103.720). Il conferimento presso la piattaforma è gratuito per i cittadini residenti a Paderno Dugnano, previa esibizione del documento di identità.

Referendum: la parola ai cittadini

## L'acqua è un bene comune: al via il referendum

Il Consiglio regionale ha deliberato lo scorso mese di febbraio l'ammissibilità della richiesta di organizzazione di un referendum abrogativo per impedire la privatizzazione dell'acqua. Si tratta di una vittoria per i 132 Comuni lombardi che, uniti nella battaglia e appoggiati da comitati, associazioni e coordinamenti locali, hanno presentato l'istanza alla Regione Lombardia con l'obiettivo di far sì che l'acqua rimanga un bene comune. "Credo che quello del Consiglio regionale fosse un atto dovuto per i cittadini - spiega l'assessore all'Ambiente, Giorgio Grassi - L'acqua è un diritto imprescindibile e non mercificabile e deve quindi rimanere in mani pubbliche". Ripercorrendo la storia della pro-

posta di legge, si deve risalire al 2005, quando i primi comitati hanno iniziato a muoversi per giungere all'organizzazione di un'assemblea nazionale del forum dei movimenti per l'acqua, tenutosi il 7 ottobre 2006. Da allora, tante sono state le iniziative di sensibilizzazione che hanno portato alla raccolta di numerose firme per la richiesta di un referendum che dovrà stabilire l'opportunità di restituire alla gestione pubblica il servizio idrico. In Lombardia dunque, la delibera è arrivata sui banchi del Consiglio ed è stata approvata con i voti favorevoli di tutte le forze del centrosinistra e l'astensione del centrodestra: nessun voto contrario. Ora la parola passa alla Giunta regionale che, se vorrà evitare il referendum abro-

gativo, dovrà proporre al Consiglio regionale modifiche alla legge nel senso richiesto dai Comuni e dalle associazioni.

"La nostra posizione rimarrà dunque ferma, perché vogliamo che l'acqua torni in mano alla gestione pubblica - conclude l'assessore Grassi - D'altra parte sono convinto si tratti di una questione importante sia dal punto di vista culturale, sia dal punto di vista ambientale. Non dimentichiamo, infatti, che le bottiglie di plastica vuote che produciamo nell'acquisto di acqua al supermercato sono altamente inquinanti per l'ambiente, oltre che economicamente più costose rispetto all'acqua dei rubinetti di casa". E l'acqua di casa a Paderno Dugnano è un prodotto ottimo sot-

to il profilo chimico-fisico, come confermato dalle analisi quotidiane effettuate dal Cap.



## Parco e Lode: un bando di concorso per il Parco Grugnotorto Villorresi

È stato indetto dal Parco Grugnotorto il bando di concorso "Parco e lode", per l'assegnazione di tre premi per tesi di laurea (brevi o specialistiche) e di dottorato aventi ad oggetto aspetti ambientali, naturalistici, paesaggistici e di cultura del territorio del Parco Grugnotorto Villorresi. Con tale bando si intende premiare quei laureati e quei ricercatori che risultino particolarmente motivati e interessati, mediante le loro tesi di laurea, di diploma universitario e di specializzazione postuniversitaria, ad implementare gli studi re-

lativi al Parco Grugnotorto Villorresi nei suoi aspetti scientificamente più interessanti e nelle sue potenzialità per uno sviluppo sostenibile, al fine di creare un insieme di conoscenze utili alla crescita culturale, sociale ed economica del territorio e della comunità nel loro insieme. I vincitori riceveranno un premio in denaro e potranno essere chiamati ad illustrare i contenuti della loro tesi nell'ambito delle attività divulgative del Parco Grugnotorto Villorresi. Tutte le tesi presentate andranno ad incrementare l'archivio del Par-

co, arricchendone la raccolta di volumi e di altri supporti comunicativi sulla natura, la cultura e le tradizioni del territorio del Parco.

Le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro il 31 luglio 2008: il bando di concorso è consultabile presso il sito di Federparchi ([www.parks.it](http://www.parks.it)).

Per informazioni contattare il direttore del Parco, l'architetto Marialuisa Decarli, scrivendo a: [grugnotorto@comune.paderno-dugnano.mi.it](mailto:grugnotorto@comune.paderno-dugnano.mi.it) oppure telefonando ai seguenti numeri: 02.91004369 e 02.91004258.



## Nei quartieri si parla di bilancio di previsione

Si sono conclusi gli incontri organizzati dall'Amministrazione comunale nei sette quartieri al fine di presentare il bilancio 2008 approvato dal parlamentino nel mese di dicembre.

Alle serate hanno preso parte il Sindaco Gianfranco Massetti, l'assessore al Bilancio Marco Coloretti e l'assessore alla Partecipazione Mauro Anelli, che hanno illustrato i contenuti del documento di programmazione delle attività amministrative di questo 2008.

Le serate hanno riscosso una discreta partecipazione di pubblico, a dimostrazione dell'interessamento della cittadinanza rispetto ai temi trattati e a conferma dell'importanza del suo coinvolgimento

da parte dell'Amministrazione stessa. "Malgrado la complessità degli argomenti trattati - commenta l'assessore Marco Coloretti - il nostro sforzo è stato quello di dimostrare come, al di là del fattore puramente finanziario, la nostra Amministrazione abbia un'idea di governo della città da cui discendono poi tutte le nostre scelte più rilevanti. Abbiamo voluto sottolineare come programmazione, trasparenza e coerenza con i programmi amministrativi e una buona gestione finanziaria siano gli ingredienti principali del nostro bilancio. Sono rimasto positivamente stupito dell'attenzione che i cittadini hanno dimostrato nel corso delle serate".





## Il difensore civico a tutela del cittadino

È a disposizione in Municipio due giorni la settimana il difensore civico del Comune di Paderno Dugnano, la dottoressa Danila Fusé, che, con patrocinio gratuito, ha il compito di tutelare diritti ed interessi dei cittadini, fornire loro orientamenti, chiarire problematiche e appianare contrasti o incomprensioni che possono nascere nei rapporti con l'Amministrazione comunale.

Il difensore civico viene eletto dal Consiglio comunale e, nella sua veste di Ombudsmann, svolge il suo lavoro nell'imparzialità, al fine di garantire il buon andamento della pubblica amministrazione. Il difensore civico si adopera affinché gli atti e i provvedimenti abbiano regolare corso e siano emanati tempestivamente e segnala eventuali abusi, carenze o disfunzioni della macchina comunale. Rispetto all'attività di un legale privato, il difensore civico non percepisce alcun onorario da parte dei cittadini e interviene in tempi rapidi, cercando di ricomporre bonariamente la controversia nata tra il cittadino e l'Ente. Il suo intervento non pregiudica però la possibilità per il cittadino insoddisfatto di rivolgersi all'autorità giudiziaria.

Tra i suoi compiti, il difensore civico può accertare se si verificano:

- ritardi o inadempimenti nelle risposte alle richieste dei cittadini;
- negligenze, disfunzioni o carenze nello svolgimento dell'attività dei pubblici uffici;
- irregolarità nello svolgimento delle pratiche.

Il difensore civico **non può invece:** intervenire su atti o procedimenti in riferimento ai quali siano già pervenuti ricorsi ad organi di giustizia amministrativa, civile, tributaria e penale;

- agire in sostituzione di funzionari comunali;
- curare i ricorsi agli organi di giustizia;
- sostituirsi o interferire nelle decisioni del Consiglio comunale, del Sindaco e della Giunta comunale;
- intervenire in controversie tra privati;
- discutere il merito di decisioni politiche.

**Chi può rivolgersi al difensore civico:**

- i cittadini residenti o domiciliati nel Comune di Paderno Dugnano; coloro che esercitano sul territorio comunale la propria attività;
- le associazioni o gli Enti che, a qualsiasi titolo, operano sul territorio comunale e che hanno in corso un procedimento con il Comune di Paderno Dugnano.

**Come fare per rivolgersi al difensore civico:**

È necessario prendere contatti con la segreteria del difensore civico, fornendo una descrizione della motivazione per la quale si chiede il suo intervento.



### Orari

Per informazioni e appuntamenti: 02.91004396 (dal lunedì al venerdì, dalle 8.30 alle 12.30, il lunedì, il martedì e il giovedì, dalle 13.30 alle 17.45).

## TARSU: cartelle esattoriali in distribuzione

L'ufficio Tributi è a disposizione per ogni chiarimento

In questi giorni sono in distribuzione le **cartelle di pagamento TARSU** emesse dal Concessionario Equitalia Esa.Tri, relative ad anni arretrati, senza ulteriori aggravii per il contribuente quali sanzioni, interessi od altri oneri di mora. L'ufficio Tributi, che è a disposizione dei contribuenti per fornire ogni ulteriore informazione e/o chiarimenti in merito, predisporrà immediatamente il discarico delle cartelle stesse qualora venga dimostrato che il pagamento sia già stato effettuato oppure che si incorra in casi di emigrazioni, cessazioni di attività, decessi e/o errori.

I contribuenti interessati devono presentarsi allo sportello con la cartella pervenuta, i pagamenti eventualmente effettuati e/o i documenti necessari all'annullamento della stessa.

**Gli orari di apertura al pubblico sono i seguenti:**

- da lunedì a venerdì, dalle 8.15 alle 12.30;
- lunedì, martedì e giovedì, dalle 16.45 alle 17.45.

**Telefono:** 02.91004 456 / 445 / 463 335 / 337 / 338 / 340

## Le ortensie azzurre per i bambini

Anche a Paderno Dugnano saranno allestiti i banchetti della manifestazione nazionale **"FIORI D'AZZURRO"** che si terrà il **19 e 20 aprile** e che coinvolgerà 2.500 piazze italiane.

Le **ORTENSIE azzurre** saranno vendute dai volontari del Telefono Azzurro in cambio di un'offerta minima di **15euro**:

- **Incirano:** via Italia angolo via Cappenni, sabato 19 aprile dalle 9,00 alle 12,00;
- **Palazzolo:** via Addolorata, sabato 19 aprile dalle 9,00 alle 12,00;
- **Calderara:** di fronte alla Chiesa, domenica 20 aprile dalle 9,00 alle 12,00;
- **Cassina Amata:** via Reali di fronte alla Chiesa, domenica 20 aprile dalle 9,00 alle 12,00;
- **Paderno:** via Roma angolo via Campo santo, domenica 20 aprile dalle 9,00 alle 12,00;
- **Villaggio:** via Tripoli, domenica 20 aprile dalle 9,00 alle 12,00.



## Pronta la relazione sullo stato dei servizi

Come ogni anno, l'assessorato ai Servizi Sociali guidato da Carla Pedretti ha lavorato alla presentazione della relazione sullo stato dei servizi erogati dall'Ente nel corso dell'anno precedente.

La relazione dell'assessore è stata suddivisa in aree in base agli utenti del servizio: disabili, anziani, minori e famiglie, adulti in difficoltà. Questo anno, inoltre, si vuole dare centralità al tema del *"fare rete"* attraverso un intervento sia del servizio sociale che del privato sociale.



## Ultim'ora

**Dal 10 marzo e sino al 10 aprile, in via Riboldi, intersezione con via Vivaldi, è in essere una modifica della circolazione stradale per permettere la realizzazione di una platea rialzata.**

Nel periodo segnalato viene imposto l'obbligo di direzione diritto in via Riboldi, con fondo cieco in via Vivaldi.

L'intervento comporta la deviazione del bus scolastico che effettua quindi la fermata in via Toscanini, angolo via Perosi.

Per qualsiasi informazione, è possibile rivolgersi all'Urp del Comune di Paderno Dugnano: tel. 02.91004319 numero verde: 800140558.



# AREA METROPOLIS 2.0

CINEMA CULTURA EVENTI

## I film di prima visione di marzo

**Da venerdì 14  
a martedì 26 marzo  
IL FALSARIO - OPERAZIONE  
BERNHARD**

di: *Stefan Ruzowitzky, dal libro The Devil's Workshop*  
con: *Karl Markovics, August Diehl, David Striesow*  
Austria/Germania, 2006

Oscar 2008 come miglior film straniero



La vera storia di Salomon Sorowitsch, falsario straordinario e bohémien; dopo essere stato intercettato in un campo di concentramento in Germania nel 1944, accetta di aiutare i nazisti in un'operazione di contraffazione organizzata per finanziare lo sforzo bellico. Fu il più grande imbroglio di denaro contraffatto di tutti i tempi: furono stampate oltre 130 milioni di sterline, in condizioni che non avrebbero potuto essere più tragiche o spettacolari.

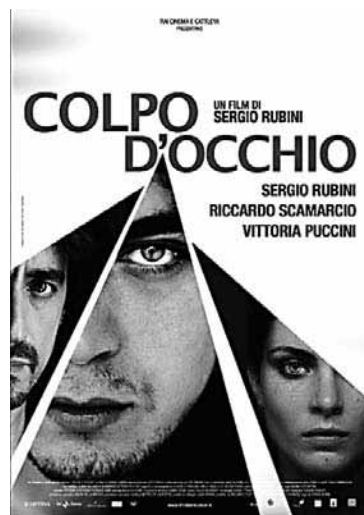
«Va segnalata col massimo calore la sorpresa Die Faelscher dell'austriaco Stefan Ruzowitzky, ispirato alla storia autentica e incredibile degli esperti ebrei che nel lager di Sachsenhausen lavorarono per tre anni alla cosiddetta Operazione Bernhard, consistente nel falsificare sterline e poi dollari per finanziare lo sforzo bellico e al contempo minare l'economia dei nemici.

[...] Un film incalzante come un thriller e insieme dilaniato dall'atroce dilemma che attanaglia i prigionieri. Collaborare, salvandosi, o sabotare, facendosi trucidare? Sopportare o ribellarsi, e perché? Anche questo è un film di cui riparlarne a lungo. Augurandosi che esca in Italia.»

Fabio Ferzetti, *Il Messaggero*

**Da venerdì 21 marzo  
a martedì 1 aprile  
COLPO D'OCCHIO**

di: *Sergio Rubini*  
con: *Riccardo Scamarcio, Sergio Rubini, Vittoria Puccini, Richard Sammel, Giorgio Colangeli*  
Italia, 2007



Adrian è un giovane scultore di talento, desideroso di affermarsi. Gloria studia arte ed è la compagna di Lulli, un critico d'arte cinquantenne. Adrian e Gloria si incontrano ad una mostra e iniziano a frequentarsi finché tra loro nasce una relazione e lei lascia il critico diventato, nel frattempo, mentore dello scultore. Lulli non accetta la

situazione e nonostante continui ad aiutare l'ascesa di Adrian, fino a procurargli un invito per esporre alla Biennale di Venezia, allo stesso tempo cerca di scoraggiare in tutti i modi la relazione con Gloria.

**Da venerdì 4 a martedì 15 aprile  
NON PENSARCI**

di: *Gianni Zanasi*  
con: *Valerio Mastrandrea, Anita Caprioli, Giuseppe Battiston, Caterina Murino, Paolo Briguglia*  
Italia, 2007

A Rimini, la famiglia Nardini è in fermento per il ritorno di Stefano, il secondogenito, scapestrato e ribelle, che ha lasciato la casa e l'azienda di famiglia per andare a Roma nella speranza di fare fortuna come

chitarrista punk-rock. La famiglia però, è molto cambiata, il padre è reduce da un infarto e tutti i suoi fratelli hanno fatto scelte di vita che lui non conosce.

«Una commedia ben scritta e ben equilibrata, con un cast di attori in stato di grazia e una storia originale, stracolma di idee e di invenzioni, capace di raccontare destini, problemi, amori di un'Italia di provincia che aspetta solo di essere mostrata. [...] Film indipendente che ci fa riscoprire uno Zanasi rinato, fresco, pungente, attento alla realtà, capace di far girare i suoi attori sulla giostra di dialoghi e situazioni spesso commoventi, certo bizzarre, sempre vere.»

Dario Zonta, *L'Unità*



## Appuntamento speciale con il cinema muto

Nel mese di marzo Fondazione Cineteca Italiana propone all'Area Metropolis 2.0 un appuntamento speciale con uno dei capolavori restaurati del cinema muto. Il film sarà proposto con accompagnamento musicale rock dal vivo.

**Ingresso euro 4,00 con obbligo di Cinetessera.**

**Venerdì 28 marzo ore 21.30  
NOSFERATU IL VAMPIRO**

di: *Friedrich Wilhelm Murnau*  
dal romanzo *Dracula* di *Bram Stoker*  
con: *Max Schreck, Alexander Granach, Gustav von Wangenheim, Greta Schröder, Ruth Landshoff*  
Germania, 1922

Un uomo, Hutter, si reca nei Carpazi per una transazione commerciale con il conte Orlok. Ospite nel castello del conte, scopre ben presto che questi è un vampiro che da secoli terrorizza la regione. Tornato a casa, Hutter viene seguito da Orlok, il cui arrivo in città coincide con l'inizio di una spaventosa epidemia. Solo il sacrificio di una donna riuscirà a far cessare la disgrazia.

**Accompagnamento dal vivo di:**  
Francesca Badalini (*chitarra elettrica*)  
Federica Badalini (*pianoforte*)  
Jari Pilati (*violino*)  
Mauro De Brasi (*percussioni*)



# Il piacere delle parole

*Trovo che la televisione sia molto educativa.  
Ogni volta che qualcuno l'accende,  
vado in un'altra stanza e leggo un libro.*  
**Groucho Marx**

Riprende l'atteso appuntamento con le emozioni scritte, raccontate e regalate ai lettori che amano andare oltre la storia, discuterne con il suo autore, sapere come è nata, quale spunto ha fatto vivere i personaggi fra le pagine.

Autori di spicco del panorama letterario italiano si sono succeduti in questi anni nelle sale di Villa Gargantini (Carlo Lucarelli, Fernanda Pivano, Massimo Carlotto, Sebastiano Vassalli...).

In questo 2008 verranno a raccontare la loro esperienza e l'arte del loro narrare: Andrea Vitali, Sandrone Dazieri (9 maggio), Gianni Biondillo (6 giugno).

**Giovedì 10 aprile 2008**

**ore 21,00**

**ANDREA VITALI**

**L'energia dei personaggi**

Un autore diventato, grazie al passaparola del pubblico e alla bellezza dei suoi libri, personaggio da classifica, vincitore del Premio Bancarella e capace sempre di emozionare il lettore.

Grazie al fascino di storie semplici e complesse al tempo stesso, alla ricchezza e vitalità dei suoi protagonisti ha conquistato un pubblico

sempre più vasto. I suoi personaggi si stagliano nel quotidiano di una provincia mai banale e sempre teatro di sentimenti genuini, in un'atmosfera che dà spessore e senso alle tante personalità che intrecciano le loro esistenze nelle pagine dei suoi romanzi.

Andrea Vitali sarà l'ospite di un incontro dove si sveleranno aneddoti, verità e narrazione dentro gli eroi di storie minime e al tempo stesso infinite.

Andrea Vitali è nato nel 1956 a Bellano, sulla riva orientale del lago di Como, dove esercita la professione di medico di base. Ha pubblicato *Il meccanico Landru* (1992), *A partire dai nomi* (1994), *L'ombra di Marinetti* (1995, premio Piero Chiara), *Aria del lago* (2001) e, con Garzanti, *Una finestra vistalago* (2003, premio Grinzane Cavour 2004, sezione narrativa, e premio letterario Bruno Giofrè 2004), *Un amore di zitella*

(2004), *La signorina Tecla Manzi* (2004, premio Dessì), *La figlia del podestà* (2005, premio Bancarella 2006), *Il procuratore* (2006, premio Montblanc per il romanzo giovane 1990), *Olive comprese* (2006) e *Il segreto di Ortelia* (2007).

**Tutti gli appuntamenti si svolgeranno in Biblioteca (Villa Gargantini) con ingresso libero.**



## Teatri in scena

**11 - 12 aprile**  
**dalle 21 alle 4,30**

# La lunga notte del teatro

**Il teatro contemporaneo interpretato attraverso diverse espressioni artistiche e stilistiche in un unico evento, in una sola notte.**

Con Orkestra Zbylenka, Compagnia Arearea, Roberto Anglicani, Marco Vaccai, Enrica Barel, Bano Ferrari & Gianluca Previato.

Teatro, teatro-danza, teatro comico: tutto in una notte!

**Posto unico E 15,00**



**AREA METROPOLIS 2.0**

Via Oslavia, 8  
Info: 0362325634  
3383722657  
029184100

[www.comune.paderno-dugnano.mi.it](http://www.comune.paderno-dugnano.mi.it)  
[www.controluce.com](http://www.controluce.com)

## Appuntamenti in biblioteca

**AL GRUPPO DI LETTURA SI LEGGE...**

**Martedì 15 aprile • ore 21,00**

"Uomini e no" di *Elio Vittorini*

**Martedì 13 maggio • ore 21,00**

"La chiave a stella" di *Primo Levi*

**FANTASABATO: LETTURE ANIMATE PER BAMBINI**

Ultimo appuntamento con "Mi leggi una storia?" (3-6 anni)

**Sabato 12 aprile • ore 11,00**

"L'ovetto che andò a passeggio"

**Biblioteca Comunale** via Valassina, 1 (frazione di Incirano)  
**Informazioni:** 029184485 [biblioteca.paderno@csbno.net](mailto:biblioteca.paderno@csbno.net)

# Questo mese la biblioteca consiglia...

**TILT**  
di Caterina Serra  
Einaudi, 2008



... "Ho un corpo decontaminato, deodorato, decolorato, profumato, ripulito, svuotato, disintossicato, acqua e sapone, anzi no, acqua e basta... ma malato, un corpo malato che cerca di vivere in modo sano... una delle tante contraddizioni"

... "Chi è malato di MCS non può comperare più niente di nuovo, semmai compera cose di seconda mano. Usa solo cose vecchie, invettiate, usate "ripulite".

Riutilizza e adatta tutto su misura. Non compera detersivi, profumi, saponi... Non alimenta il mercato. Mangia quasi esclusivamente cibi coltivati con agricoltura biologica. Non lavora, non esce, non va al cinema, a teatro, alcuni non possono nemmeno guardare la televisione. Non compera libri, riviste giornali. Anche un libro, per poterlo leggere, deve prima passare nelle mani di qualcun altro, deve essere "svaporato".

Consuma pochissimo, non compera quasi niente, non è fedele a nessun prodotto".

... "È come se ci fosse chiesto di cambiare pelle. C'è chi vive in una vecchia roulotte in mezzo al deserto, chi vive in una stanza spoglia di tutto vicino al mare, chi in una casupola in montagna. Mai in città. Solo nelle periferie meno inquinate, in zone lontane da tutto e da tutti, a contatto con la natura, e dove tira vento.

Abbiamo bisogno di aria, di vento. Una giovane donna di trentotto anni vive da sei anni nuda in una stanza. Si copre con un lenzuolo lavato mille volte solo per uscire in giardino o camminare in riva al mare quando non c'è nessuno. Ha comperato un enorme rotolo di pura cellulosa, così se ha freddo si avvolge nella carta.

Per un po' si è strofinata la sabbia addosso per potersi sentire più pulita. Sta bene solo controvento."

I protagonisti di questo libro, fra cui una nostra concittadina padernese, sono tutti affetti da quella che è stata definita "l'allergia del secolo".

È chiamata MCS, sensibilità chimica multipla, nella sua fase iniziale viene anche definita TILT – Toxicant induced loss of tolerance (perdita di tolleranza da sostanze tossiche), da cui il titolo.

Una malattia immuno-tossica, causata dall'inquinamento e dall'esposizione ai prodotti chimici di sintesi, che colpisce milioni di persone ma di cui non si parla mai. Ogni storia inizia con una lista di divieti e racconta come si può vivere evitando il contatto con il mondo: niente profumi e deodoranti, niente roba appena lavata, nuova o profumata, niente saponi, creme, trucchi, niente plastica: niente che sia sintetico, chimico, insomma.

Dodici personaggi per dodici racconti, alle prese con la propria invisibilità, con la solitudine e la distanza da tutto ciò che amano. Eppure, dodici storie ariose e coinvolgenti che ci parlano del modo in cui viviamo, della sorprendente capacità di inventare ogni giorno un modo nuovo di adattarsi all'esistenza e acuiscono la nostra percezione dell'innaturalità del nostro mondo. E attraverso queste voci un piccolo grande viaggio su e giù per l'Italia, un percorso tattile e olfattivo per raccontare il territorio, le sue pieghe, il suo vento, le sue devastazioni.

**Caterina Serra** è nata a Padova e vive a Milano; è al suo primo libro. Ha deciso di narrare questa sconvolgente realtà, dopo aver partecipato ad un convegno sulla MCS e in seguito pubblicando un reportage sulla malattia e vincendo per questo il premio Paola Biocca.

Sempre più spesso articoli, servizi televisivi e sondaggi ci raccontano di un aggravamento dello stato di salute del pianeta, dell'inesorabilità di una situazione sempre più drammatica, di riserve idriche, petrolifere ed energetiche che si stanno esaurendo.

Di un punto di non ritorno ormai già superato. **Il pianeta è malato e lo siamo anche noi**, contagiati da ogni forma di inquinamento a volte misurabile, altre impalpabile come le polveri sottili che respiriamo quotidianamente.

Travolti da tanta informazione, da contenuti sempre più catastofici, rischiamo di anestetizzarci, di sentirci lontani da un problema che ci coinvolge prepotentemente senza comprenderne più la reale entità. Per mettere qualche punto fermo e suggerire alcuni percorsi di riflessione, vi offriamo un piccolo ma utile elenco di proposte da leggere e vedere...

## Da leggere

**"Per un patto ecologico"**

Nicolas Hulot  
Aliberti editore, 2008

**"Riscaldamento globale"**

Mark Maslin  
Codice edizioni, 2007

**"L'ambientalista scettico. Non è vero che la terra è in pericolo"**

Biørn Lomborg - Mondadori, 2003

**"Non c'è sull'etichetta. Quello che mangiamo senza saperlo"**

Felicity Lawrence - Einaudi, 2005



**"Gli ogm sono davvero pericolosi?"**

Francesco Sala - Laterza, 2005

**"Dopo il petrolio. Sull'orlo di un mondo pericoloso"**

Paul Roberts - Einaudi, 2005

**"L'era del petrolio"**

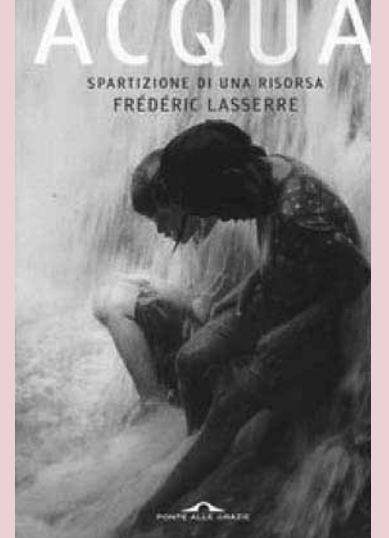
Leonardo Maugeri - Feltrinelli, 2006

**"Acqua in movimento. Ripubblicizzare un bene comune"**

Marco Bersani  
Edizioni Alegre, 2007

**"Acqua. Spartizione di una risorsa"**

Frédéric Lasserre  
Ponte alle Grazie, 2004



**"Solo il vento mi piegherà"**

Wangari Maathai, Premio Nobel per la pace  
Sperling & Kupfer, 2007

**"Notizie da un paese rovente"**

Mark Lynas - Longanesi, 2005

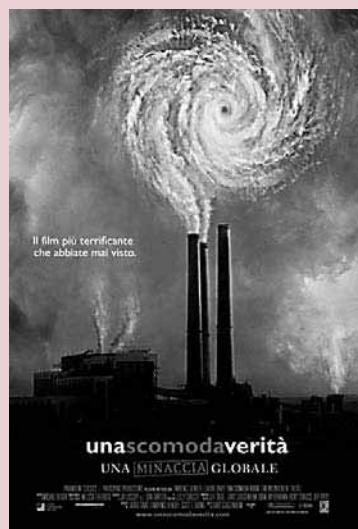
**"Preghiera per Cernobyl"**

Svetlana Aleksievič  
Edizioni e/o, 2002

## Da vedere

**"Una scomoda verità"**

di Davis Guggenheim, 2006



**"L'incubo di Darwin"**

di Hubert Sauper, 2004

**"28 giorni dopo"**

di Danny Boyle, 2003

**"Erin Brockovich"**

di Steven Soderbergh, 1999

**"Apocalisse nel deserto"**

di Werner Herzog, 1992

**"Mato Grosso"**

di John McTiernan, 1991

**"Lassù qualcuno è impazzito"**

di Jamie Uys, 1989

**"Local hero"**

di Bill Forsyth, 1983



# Torneo internazionale giovanile di calcio XXI Pro Ludis et Amicitia

21/24 Marzo

Venerdì 21 marzo, lo stadio comunale di via Serra sarà ancora una volta teatro della collaudata manifestazione sportiva "Pro Ludis et Amicitia".

Giunto alla sua 21ª edizione, l'affermato torneo internazionale di calcio - Pro Ludis et Amicitia - organizzato in collaborazione con l'Amministrazione comunale, recita nel suo nome l'obiettivo principe che lo caratterizza: il gioco, non solo come competizione e gara, ma anche come scambio, socializzazione e conoscenza reciproca. Saranno infatti ben 104 le squadre partecipanti, provenienti da moltissime nazioni europee, che come ogni anno si sfideranno per conquistare l'ambito trofeo.

Tra le nazioni partecipanti ricordiamo: la Russia e la Germania, con ben 4 squadre, l'Inghilterra, con 3 squadre e poi ancora la Svezia, la Svizzera, Israele, la Serbia, il Portogallo, l'Albania. L'Italia vanta naturalmen-

te la presenza più cospicua, con squadre provenienti dalle più svariate regioni, dal nord al sud Italia.

Oltre allo stadio comunale di via Serra, sede del villaggio sportivo, degli incontri di qualificazione e delle cerimonie di apertura e chiusura della manifestazione, verranno utilizzati molti impianti sportivi, sul territorio comunale e anche in comuni confinanti.

Saranno impegnati più di 1600 atleti, che alloggeranno in diverse strutture alberghiere e presso l'Istituto Gadda, con l'erogazione di circa 4.500 pasti.

Il segreto dello straordinario successo di questo evento sportivo, inoltre, è racchiuso anche nello staff organizzativo, un gruppo motivato e efficiente di giovani, 100 volontari, appartenenti a tutte le squadre partecipanti di Paderno. Ogni anno si misurano per creare uno spettacolo avvincente, capace di coinvolgere e trascinare anche i

"non addetti ai lavori".

Un considerevole impegno da parte di tutti i soggetti organizzatori, quindi, per sostenere un'iniziativa importante, meritevole e ricca di contenuti che travalicano la mera competizione sportiva. Risultati sul sito: [www.proludis.com](http://www.proludis.com).



## Campi da gioco

**Paderno Dugnano:** stadio comunale "Toti" di via Serra

**Paderno Dugnano:** centro sportivo "Schiaffino" di via Sondrio

**Paderno Dugnano:** centro sportivo "Schiaffino" di via Perosi

**Paderno Dugnano:** centro sportivo "Palazzolo" di via Como

**Paderno Dugnano:** centro sportivo "Cassina Amata" di via Magretti

**Nova Milanese:** centro sportivo "Nova" di via Brodolini

**Varedo:** centro sportivo "Varedo" di viale Brianza

**Cusano Milanino:** centro sportivo "Cusano" di via Caveto

**Senago:** centro sportivo "Senago" di via Di Vittorio

## Stagione di nuoto 2008/2009

# Piscina aperta gratuitamente agli over 60

Fare sport è un'attività fondamentale per tutti, a qualsiasi età. Attraverso la pratica sportiva, infatti, oltre al mantenimento e il raggiungimento del benessere psico-fisico, si creano importanti occasioni per stare insieme, conoscersi e socializzare.

Per venire incontro a queste esigenze di molti cittadini, l'Amministrazione Comunale, come ormai da molti anni, offre a **50 cittadini padernesì** dai 60 anni in su, la possibilità di frequentare **un corso di nuoto monosettimanale gratuitamente**.

Tale opportunità è legata a un accordo con Europroges, la società che gestisce la piscina presso il centro sportivo per conto del Comune di Paderno Dugnano.

Per chi invece non può fare a meno di nuotare due volte alla settimana, esiste comunque una tariffa agevolata per pensionati a E 2,84.

I cicli di nuoto previsti sono 3 e precisamente:

- **1° ciclo** da metà settembre al 21/22 dicembre circa;
- **2° ciclo** da 7/8 gennaio a metà marzo circa;
- **3° ciclo** da metà marzo alla metà di giugno circa.

### Come chiedere la gratuità

Il diritto a partecipare gratuitamente al corso monosettimanale è subordinato alla verifica, da parte dell'Amministrazione Comunale, della situazione reddituale di ciascuna

persona, previo calcolo dell'ISEE (Indicatore della Situazione Economica Equivalente).

È necessario quindi inoltrare all'Ufficio Sport, entro il 30 giugno, il prospetto relativo al calcolo del proprio reddito.

Sulla base dei redditi dichiarati verrà predisposta una graduatoria di accesso alla gratuità. A parità di condizioni di reddito si procederà ad un sorteggio pubblico presso la Villa Gargantini.

Le segnalazioni delle preferenze delle giornate di frequenza, potranno essere soddisfatte solamente nel rispetto dell'ordine di priorità dei nominativi indicati nella graduatoria.

Precisamente, i corsi di nuoto riservati ai cittadini padernesì con più di 60 anni si realizzeranno:

- lunedì: dalle 10,15 alle 11,00
- mercoledì: dalle 11,00 alle 11,45
- giovedì: dalle 10,15 alle 11,00



### COME CALCOLARE L'ISEE

L'ISEE viene calcolato dai CAF. A Paderno ne esistono ben 4 (vedi elenco) che lo fanno gratuitamente in quanto convenzionati con l'Amministrazione Comunale.

### Come fare?

Occorre preparare la seguente documentazione:

- autocertificazione di Stato di famiglia;
- carta d'identità e codice fiscale di tutti i componenti il nucleo familiare;
- copia dell'ultima dichiarazione dei redditi (CUD, Mod. Unico, 730, 740...)
- eventuali rendite catastali di immobili di proprietà;
- eventuale copia del contratto di affitto o rogito della casa;
- eventuale quota capitale residua del mutuo al 31.12 dell'anno precedente;
- estremi del conto corrente bancario: coordinate bancarie e n° di Conto Corrente;
- estratto conto bancario al 31.12 dell'anno precedente;
- se portatori di handicap pari o superiore al 66%: dichiarazione della propria condizione
- se la richiesta viene inoltrata da parte di coniugi, si richiede una dichiarazione congiunta.

### Una volta pronta tutta la documentazione, cosa fare?

- 1) Telefonare per appuntamento ad uno dei CAF elencati;
- 2) Recarsi presso il CAF scelto con tutta la documentazione di cui sopra;

3) Consegnare all'Ufficio Sport, in Via Valassina, 1 il documento ISEE rilasciato dal CAF;

4) Attendere l'esito della graduatoria degli aventi diritto al nuoto monosettimanale gratuito (la graduatoria sarà affissa in piscina, presso Infocittà e presso l'Ufficio Sport in Villa Gargantini)

5) Iscrizioni 2008/2009 presso la piscina di via Serra, nei giorni e negli orari che verranno indicati presso la piscina comunale.

### Elenco dei CAF di Paderno a cui fare riferimento

**CAF ACLI Service Nordmilano**  
Via Vivaldi, 7 - Tel. 02 99040184  
Via Reali, 35/37 - Tel. 02 99042360  
Via Grandi, 14 - Tel. 02 91082350  
Via Messico, 3 - Tel. 02 9181370

**CAF CISL Milano Servizi S.r.l.**  
Via Fante d'Italia, 35  
Tel. 02 9103522

**CAF ITALIA S.R.L.**  
Via S. Martino, 8 - 20037  
Tel. 02 91088741

**C.S.S.F. Centro Servizi Fiscali S.r.l. c/o Camera del Lavoro**  
Via Roma, 68 Tel. 02 9106856

**Per maggiori informazioni:**  
piscina comunale di Via Serra  
e Ufficio Sport - Villa Gargantini

Intervista al presidente dell'associazione "Rete famiglie aperte Il Gelso"

## Il Gelso e l'accoglienza: più valore alle famiglie

Il presidente Francesco Arienti racconta le esperienze dell'affido familiare

La "Rete famiglie aperte Il Gelso" è un'associazione di famiglie che intendono promuovere l'attenzione sulle problematiche del disagio minorile. E' una rete che offre alle famiglie la possibilità di confrontarsi e di condividere le esperienze legate all'affido familiare, un'occasione per conoscere, ma anche per sostenersi a vicenda.

A raccontare la storia e gli obiettivi del Gelso è il suo presidente Francesco Arienti.

### Quando è nata l'associazione e perché la scelta di questo nome?

"L'associazione nasce nel 2000 e abbiamo deciso di chiamarla Il Gelso per tornare alle nostre radici, perché siamo convinti che dobbiamo partire dalla famiglia per aprirci al mondo. E in questo si inserisce la tradizione della nostra città, visto che quando Paderno era un paese rurale, il gelso era l'albero più diffuso delle nostre campagne: i contadini e i bambini trovavano proprio sotto alle fronde del gelso il riparo dal sole".

### In cosa consiste l'affido familiare?

"Aderendo ad un progetto di affido la famiglia si mette a disposizione dei Servizi Affidi per accogliere al proprio interno uno o più minori che vivono una situazione di disagio all'interno delle proprie famiglie d'origine. Spesso queste famiglie sono giudicate temporaneamente non idonee a crescere i pro-

pri figli, che quindi vengono accolti da famiglie disposte ad aderire al progetto, il cui obiettivo finale è sempre però il ricongiungimento del minore alla propria famiglia d'origine. Le famiglie affidatarie sanno che la loro è un'esperienza a termine".

### Cosa fa la rete famiglie aperte?

"La rete opera sul territorio a tre livelli. Lavora con il Servizio Affidi del Comune di Paderno Dugnano e organizza iniziative di sensibilizzazione e promozione dell'accoglienza, in particolare dei progetti di affido familiare. Fornisce poi informazioni utili alle famiglie che vogliono avvicinarsi all'affido familiare, indirizzandole ai Servizi Affi-

di e anticipando quello che è l'iter burocratico per arrivare all'affido.

Per quanto concerne invece il lavoro interno, le famiglie che fanno parte della rete si supportano a vicenda e vivono l'esperienza dell'affido familiare in condivisione tra di loro, promuovendo momenti di incontro a vari livelli: sia tra genitori e famiglie affidatarie sia con gli stessi minori affidati".

### Quindi alla rete aderiscono solo famiglie affidatarie?

"Non proprio. Noi a Paderno siamo quattro famiglie che hanno avuto in affido minori, ma alla rete hanno aderito anche famiglie che si preparano all'affido, oppure famiglie che ci sostengono pur non essendo affi-

datarie. Quanto alle iniziative di promozione dell'affido familiare, la nostra rete si è ampliata ai Comuni limitrofi e si è avvicinata ad associazioni che svolgono azioni similari".

### Da quando è nato Il Gelso, avete riscontrato maggiori facilità nel reperire famiglie disponibili all'affido familiare?

"A dire il vero no. E il motivo è chiaro: non è facile accogliere un bambino nella tua famiglia e nella tua casa, già sapendo che prima o poi lo dovrai salutare. La preoccupazione della maggior parte delle famiglie che vorrebbero aderire ai progetti di affido sta proprio qui, nella consapevolezza che si tratta di un'esperienza a termine e nella paura di non riuscire a superare l'abbandono. E' difficile trovare famiglie intere che si mettono in gioco".

### Presidente Arienti, ci racconti come lei e la sua famiglia vi siete messi in gioco.

"La nostra esperienza, quella mia, di mia moglie e di mia figlia ora 22enne, è iniziata nel 2000, quando abbiamo accolto tra noi Cinzia, che allora aveva sei anni. Questa esperienza ci ha arricchito come famiglia e ci ha permesso di crescere. Cinzia oggi è ancora con noi, ma siamo consapevoli che prima o poi anche lei si allontanerà. D'altra parte, anche i figli naturali, prima o poi, intraprendono la loro strada".



## I progetti di affido

I progetti di affido familiare sono diversi in quanto le esigenze dei minori, nell'ambito della necessità di "essere accolti", si diversificano. Quando le famiglie che desiderano aderire all'affido si rivolgono ai Servizi Affidi dei Comuni per dare la propria disponibilità, i Servizi sociali effettuano verifiche e stabiliscono la tipologia del progetto che può essere più idoneo per ogni famiglia, a seconda della composizione e dell'organizzazione familiare.

Le accoglienze si concretizzano in:

- trasferimenti dei minori nelle famiglie affidatarie per un periodo imprecisato di tempo;
- affidi limitati in alcune ore della giornata;
- affidi limitati in alcuni giorni della settimana (week-end per lo più);
- affidi limitati in alcuni momenti dell'anno (festività o vacanze estive);
- affidi "0-3 anni": le famiglie affidatarie accolgono bambini piccoli

per qualche mese, in attesa di adozioni definitive presso famiglie che hanno avuto il benessere all'adozione.

**Chiunque può essere affidatario:** famiglie, coppie, single.

**Per informazioni:**  
Il Gelso, 02.99040482



L'Ufficio Relazioni col Pubblico ha consegnato a questa coppia di giovani il primo kit di benvenuto ai nuovi residenti.



# Il voto del 13 e 14 aprile

Con decreto del Presidente della Repubblica 6/2/2008, n. 20, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Serie Generale n. 31 dell'6/2/2008, sono stati convocati per la giornata di **domenica 13 aprile** 2008, con prosecuzione delle operazioni di votazione nella giornata di **lunedì 14 aprile** 2008, i comizi elettorali per lo svolgimento delle elezioni della Camera dei Deputati e del Senato della Repubblica.

Nel giorno di **domenica 13 aprile** 2008 la votazione avrà inizio alle ore 8,00 e proseguirà sino alle ore 22,00 dello stesso giorno. **Lunedì 14 aprile**, invece, la votazione avrà inizio alle ore 7,00 e proseguirà sino alle ore 15,00.

In vista dell'appuntamento elettorale, l'ufficio Elettorale sarà a disposizione dei cittadini per il rilascio delle nuove tessere o del duplicato per coloro che hanno smarrito la tessera. L'apertura è garantita nelle giornate di sabato 15 marzo e sabato 29 marzo, oltre che nella giornata di sabato 5 aprile, dalle 8,15 alle 12,15, da lunedì 7 aprile a sabato 12 aprile con orario continuato dalle 8,15 alle 19,00, domenica 13 aprile dalle 7,30 alle 22,00, lunedì 14 aprile dalle 7,00 alle 15,00.

### I servizi comunali per le prossime elezioni

Anche gli elettori che si trovano in

condizioni di infermità possono votare. La legge consente che ciò avvenga al proprio domicilio qualora l'infermità sia tale da non permettere al cittadino di spostarsi dalla propria abitazione. In questo caso, l'elettore deve far pervenire al Sindaco, entro e non oltre il 15esimo giorno antecedente la data delle elezioni, un documento nel quale viene attestata la volontà di esprimere il proprio voto a domicilio.

Quanto infine ai cittadini disabili che necessitano di un accompagnamento al seggio, anche quest'anno il Comune di Paderno Dugnano organizza per loro il servizio di trasporto gratuito dal luogo di resi-

denza sino al plesso in cui ha sede la sezione elettorale d'iscrizione dell'elettore disabile.

Il servizio viene svolto nei seguenti orari: domenica 13 aprile dalle 9,00 alle 12,30 e dalle 15,00 alle 19,30; lunedì 14 aprile dalle 10,00 alle 13,00.

### Per ulteriori informazioni e prenotazioni del servizio:

- ufficio Elettorale:  
tel. 02.91004 465 - 426  
- Numero verde (solo da telefono fisso): 800.140558  
Orari di apertura al pubblico: da lunedì a sabato dalle 8,15 alle 12,15; lunedì, martedì e giovedì dalle 16,45 alle 17,45

## Elezioni CAMERA DEI DEPUTATI

La Camera dei deputati è eletta su base nazionale. Il territorio è suddiviso in 27 "Circoscrizioni elettorali". Le norme fondamentali sul sistema di elezione della Camera dei Deputati sono contenute nel Testo Unico del 30 marzo 1957, n. 361, che ha subito nel tempo numerose modifiche, in particolare, la legge 4 agosto 1993, n. 277, regolamentata con D.P.R. 5 gennaio 1994, n. 14, ha radicalmente innovato il sistema per l'elezione dei deputati riformulando numerosi articoli del testo originario, passando così dal tradizionale sistema proporzionale puro, a un sistema misto (75% maggioritario e 25% proporzionale). Questa innovazione ha determinato la suddivisione delle "circoscrizioni elettorali" in "collegi uninominali" e la conseguente introduzione di due distinte schede di votazione, una per la parte maggioritaria (elezione di 475 candidati deputati nei collegi uninominali), l'altra per la parte proporzionale (elezione di numero 155 candidati deputati). L'ultima modifica al suddetto Testo Unico è stata apportata dall'articolo 1 della legge 21 dicembre 2005, n. 270 che abolisce i collegi uninominali, eliminando così la possibilità di eleggere la maggior parte dei candidati deputati con il sistema maggioritario e reintroduce l'originario sistema proporzionale con l'aggiunta di un'eventuale premio di maggioranza a garanzia della governabilità. Per l'assegnazione dei seggi sono previste tre soglie di sbarramento: 10% per le coalizioni, 4% per le liste non coalizzate e 2% per le liste coalizzate. La ripartizione dei seggi è determinata proporzionalmente dai voti ottenuti da ciascuna lista o coalizione di liste, con l'eventuale attribuzione del premio di maggioranza, qualora la lista o la coalizione di liste vincente abbia ottenuto meno di 340 seggi su tutto il territorio nazionale ed è effettuato dall'"Ufficio Centrale Nazionale". Il premio di maggioranza consiste nell'assegnare alla lista o alla coalizione di liste vincente, qualora non abbia conseguito almeno 340 seggi, il numero di seggi mancanti per il raggiungimento di tale quota. La provincia di Milano e la provincia di Monza e della Brianza fanno parte della Circoscrizione n. 3 denominata Lombardia 1.

## Elezioni SENATO DELLA REPUBBLICA

Il Senato della Repubblica è eletto su base regionale. La prima legge elettorale del Senato (6 febbraio 1948, n. 29) prevedeva un sistema che in apparenza si fondava sul sistema uninominale e solo in subordine ricorreva a quello proporzionale, ma nella realtà dava assoluta prevalenza al sistema proporzionale in quanto prevedeva che, nei collegi uninominali risultassero eletti quei candidati che avessero ottenuto un numero di voti validi pari o superiore al 65% dei votanti del collegio. Se i candidati non raggiungevano la suddetta percentuale, accadeva quasi sempre, si applicava il sistema proporzionale. Il Testo Unico delle leggi recanti norme per l'elezione del Senato della Repubblica, introdotto con il decreto legislativo 20 dicembre 1993, n. 533, il quale per taluni aspetti fa riferimento al D.P.R. 30 marzo 1957, n. 361 (T.U. Camera dei Deputati), ha riformato sostanzialmente le elezioni dei Senatori. Tale riforma ha dato vita a un sistema prevalentemente maggioritario (75%), conservando tuttavia una ridotta quota proporzionale (25%). L'ultima modifica alla norma per l'elezione del Senato della Repubblica è stata apportata dall'articolo 4

delle legge 21 dicembre 2005, n. 270 che ha introdotto un sistema proporzionale puro con l'eventuale attribuzione di un premio di coalizione, eliminando così per la prima volta i collegi senatoriali introdotti dalla legge 6 febbraio 1948, n. 29. Per l'assegnazione dei seggi sono previste tre soglie di sbarramento: 20% per le coalizioni, 8% per le liste non coalizzate e 3% per le liste coalizzate. La ripartizione dei seggi è determinata proporzionalmente dai voti ottenuti da ciascuna lista o coalizione di liste, con l'eventuale assegnazione del premio di coalizione, qualora la lista o la coalizione vincente, a livello regionale, non abbia ottenuto almeno il 55% dei seggi spettanti alla regione e si effettua in sede di "Ufficio Elettorale Regionale". Il premio di coalizione consiste nell'assegnare alla coalizione vincente, qualora non abbia conseguito almeno il 55% dei seggi spettanti alla regione, il numero di seggi mancanti per il raggiungimento di tale quota percentuale. La circoscrizione regionale di cui fanno parte la provincia di Milano e la provincia di Monza e della Brianza si configura con la regione Lombardia insieme a tutte le altre province della regione.

## In città si vota qui: i seggi elettorali

**Quartiere n. 1 Villaggio A.**  
Scuola elementare via Trieste, 103  
Seggi n. 36 - 37 - 38 - 39

**Quartiere n. 2 Cassina Amata**  
Scuola elementare via Corridori, 38  
Seggi n. 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 40

**Quartiere n. 3 Palazzolo**  
Scuola media piazza Hiroshima, 4  
Seggi n. 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 43

**Quartiere n. 4 Dugnano**  
Scuola media Allende via Italia, 13  
Seggi n. 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22

**Quartiere n. 5 Paderno**  
Scuola elementare via 4 Novembre, 49  
Seggi n. 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 42

**Quartiere n. 6 Calderara**  
Scuola media via Chopin, 9  
Seggi n. 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 41

**Quartiere n. 7 Incirano**  
Scuola elementare via S.Michele del Carso  
Seggi n. 1 - 2 - 3 - 44





# Al Cag Contromano si studia in compagnia

## Spazio Studio e Banca dati ripetizioni

Per i giovani il tempo libero è il tempo dell'amicizia, dei sogni, dei progetti e dei desideri. Al Centro di Aggregazione Giovanile "Contromano" si va per stare insieme ai propri amici, per giocare a ping pong o a calcetto; per utilizzare internet o vedersi un film; per partecipare ad un corso di break dance o avere informazioni; per progettare iniziative su temi che interessano (tornei sportivi, eventi musicali, laboratori), oppure per chiacchiere un po' di se stessi o del mondo, del più o del meno e con gli operatori. Tutte attività che riguardano il tempo libero, che a fatica i giovani riescano a ritagliarsi dal tempo strutturato dello studio e del lavoro. La netta divisione tra questi due tempi di vita dei ragazzi e delle ragazze porta ad alcune controindicazioni: da un lato uno studio sempre solitario e spesso triste e dall'altro, un tempo libero ridotto e, a volte, per abitudine acquisita, altrettanto solitario.

Per questo il CAG "Contromano" ha attivato, ormai da qualche anno, uno spazio libero di studio a disposizione di tutti gli studenti dai 14 ai 25 anni: lo "SpazioStudio". Un luogo in cui si può studiare insieme agli altri, o anche da soli se si pre-

ferisce, aiutati o in totale autonomia, con la possibilità di effettuare ricerche su internet, con il supporto degli operatori, nel caso si volessero far partire dei momenti di riflessione collettiva su temi che, addirittura, vanno oltre le materie di studio. L'ottica è quella di stimolare i giovani ad un apprendimento che sia innanzitutto un "apprendere con gli altri", educandoli alle relazioni. Tutto questo a due passi dal tavolo da ping pong, con la possibilità di passare dal tempo del dovere e dei compiti al tempo libero del progettare i sogni e dell'organizzare i desideri, in cui è legittimo non fare niente, giocare, o fermarsi un attimo, guardarsi negli occhi e raccontarsi come va. Come tutti gli spazi e le attività del CAG, anche lo "SpazioStudio" non è istituito "una volta per tutte", anzi è uno spazio che aspetta solo di essere riadattato dalle idee e dagli interessi di chi lo occupa.

E sempre a proposito di studio e di lavoro, anzi di "lavoretti", il CAG Contromano sta attivando una banca dati di giovani che vogliono dare ripetizioni. Un modo per fare da tramite tra ragazzi e ragazze che fanno l'Università o le superiori e



che si mettono a disposizione di studenti delle medie che hanno qualche difficoltà scolastica. Su prezzi, orari e modalità, l'accordo è tra chi da e chi richiede le ripetizioni, fermo restando che volendo si possono utilizzare gli ampissimi spazi del centro.

Ci sono già una ventina di schede

di ragazzi e ragazze, ma siamo solo all'inizio: chiunque abbia voglia di proporsi per dare ripetizioni può inserirsi in questa banca dati e chiunque sia alla ricerca di qualcuno disposto a darle può passare al Centro o telefonare. Ovviamente, queste, come tutte le attività e proposte del CAG, sono gratuite!

## A.a.a. cercasi gente "pronta a tutto": vogliamo fare un video!

Cercasi cameraman, attori, sceneggiatori, ballerini, creativi, reporter spericolati, gente con un'idea geniale o con una incredibile storia da raccontare. Vogliamo fare un video! Cerchiamo ragazzi, dai 14 ai 25 anni, che siano attratti da telecamere, camere di montaggio e ciak. Ragazze che sanno a memoria la scena più importante del film preferito e che la recitano tutte le sere davanti allo specchio, sognando Hollywood. Giovani artisti maledetti che hanno riempito prima il cassetto e poi l'armadio e poi anche il letto con i loro racconti, romanzi, sceneggiature, e adesso dormono sul divano. Giornalisti in erba dal-

la penna feroce, abituate a fare pelo e contropelo ai professori dalle colonne del giornalino scolastico e che hanno deciso di mirare più in alto. Gruppi di amici che "si sono rotti" del parchetto e che vogliono semplicemente "ribaltare il mondo". Ragazze che fanno la spaccata in volo, la ruota senza toccare terra, ma che non lo hanno ancora detto a nessuno. Giovani intellettuali che si sono fatti un'idea precisa di quale dovrebbe essere il corretto funzionamento del pianeta e che muiono dalla voglia di raccontarlo. Persone con un'importantissima cosa da dire, di se stessi, del posto dove vivono, dell'Universo. Cerchiamo "gente tosta", disposta a parlare di sé, a costruire qualcosa insieme, ascoltando gli altri, facendosi influenzare, cambiando idea. Cerchiamo persone che non tornino a casa incavolati dopo dieci minuti perché "non si fa come dico io". Giovani donne e giovani uomini infaticabili e pronti a tutto, che abbiano un po' di tempo e "voglia a pacchi" perché c'è molto da fare: decidere il tema, partendo dai propri interessi, da se stessi; decidere il

formato, cortometraggio, documentario, videoclip, film di sette ore, trasmissione televisiva o tutto quello che si può fare con una telecamera; impostare tutto, girare, montare e poi promuoverlo, farlo vedere.

Il CAG Contromano, pur di partecipare a questa eroica avventura, è disposto a mettere a disposizione operatori che supportino il gruppo in tutte le fasi, esperti che possano fare consulenze tecniche su cinema

video o su quello che si riterrà utile, strumenti tecnici per la realizzazione, gli spazi del centro per gli incontri e, magari, un piccolo budget per tutte le evenienze.

**Venerdì 28 Marzo alle ore 21,00 al CAG Contromano in via Ugo La Malfa, vicino alle scuole medie Gramsci, si comincia. Il mondo non sarà più lo stesso!**



**Il Carcatrà invita tutti i bambini alla 6ª edizione della festa delle ludoteche**

## Olimpiadi Strampalate

**Domenica 20 aprile • Dalle 14,30 alle 18,00**  
Presso il parco di Villa Sioli a Senago

"Sfide avvincenti e gare esaltanti di bambini e anche di giganti! vieni a giocare, correre e rotolare, qui le regole dei giochi son tutte da inventare!"

*In caso di pioggia la festa viene rimandata a domenica 27 aprile*

**Info: Carcatrà tel. 02 910 30 86**



# Ecopass: per entrare nel centro di Milano

Dal 2 gennaio 2008 il Comune di Milano ha introdotto l'Ecopass, un ticket che permette ai veicoli di entrare nell'area a traffico limitato della così detta "Cerchia dei bastioni". Il ticket ha un valore diverso a seconda delle esigenze di accesso dei veicoli alla Ecopass Area e del grado di inquinamento dei veicoli. L'area di applicazione dell'Ecopass è delimitata da 43 varchi elettronici muniti di telecamera. Gli "occhi elettronici" rilevano il passaggio del veicolo in ingresso e in uscita e trasmettono il dato a un elaboratore in grado di registrare la classe di inquinamento del veicolo, il valore

Ecopass applicato e di verificare la disponibilità del credito a partire dalla data di attivazione.

### COME FARE

- Si acquista presso le rivendite ATM, tabaccherie edicole e ATM Point;
- ci si registra al numero verde 800.437.437;
- attraverso internet: [www.comune.milano.it/ecopass](http://www.comune.milano.it/ecopass) con carta di credito;
- negli sportelli Bancomat del circuito Intesa-Sanpaolo;

Informazioni più dettagliate si trovano sul sito del Comune di Milano.

# Bollino blu: controllo gas di scarico 2008

È stato confermato anche per il 2008, l'obbligo di verificare che i veicoli non producano emissioni inquinanti oltre la norma.

La Regione Lombardia prevede che:

- il controllo venga effettuato su tutti i veicoli pubblici e privati;
- l'autofficina autorizzata al controllo, rilasci la documentazione da conservare nel libretto di circolazione;
- la validità resti fissata in dodici mesi dal controllo stesso;
- vi siano sanzioni per chi non effettua o non esibisce la documentazione dell'avvenuto controllo da 25,00 a 300,00 euro.

**Sono soggetti al controllo** gli autoveicoli, pubblici e privati, adibiti sia al trasporto di merci che di persone, a benzina, GPL, metano o diesel immatricolati dall'1 gennaio 1970, oltre ai veicoli immatricolati di nuova immatricolazione, non ancora soggetti alla prima revisione, con più di 80.000 Km.

**Sono esclusi dall'obbligo** gli autoveicoli a trazione elettrica e le auto "storiche"

**Sono ritenute valide**, ai fini della presente campagna "bollino blu", le verifiche dei gas di scarico effettuate nel corso dell'anno 2008, sugli autoveicoli soggetti a revisione.

Gen	Feb	Mar	Apr	Mag	Giu
Lug	Ago	Set	Ott	Nov	Dic

Controllo gas di scarico autoveicoli  
Dir. 07/07/98 - DM. 28/02/94

# 2008

**DAL 2 GENNAIO 2008 PARTE LA SPERIMENTAZIONE ECOPASS**

**ECOPASS**

permette di accedere all'Ecopass Area - ZTL Cerchia dei Bastioni per l'intera giornata di validità e senza limite di ingressi. Chi entra deve richiedere e attivare l'Ecopass con un valore diverso a seconda della classe di inquinamento del proprio veicolo. L'attivazione deve essere eseguita entro il giorno immediatamente successivo all'ingresso nell'Ecopass Area - ZTL Cerchia dei Bastioni.

**ORARI** dalle 7,30 alle 19,30 tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì

Per saperne di più chiama l'infoline **02.02.02** o vai sul sito [www.comune.milano.it/ecopass](http://www.comune.milano.it/ecopass)

**ECOPASS AREA - ZTL CERCHIA DEI BASTIONI**

L'Ecopass Area è delimitata da 43 varchi dotati di telecamera, in grado di rilevare il numero di targa e la classe di inquinamento dei veicoli. L'Ecopass non consente l'uso delle corsie riservate.

## Gli Appuntamenti del mese

<b>15 MARZO</b>	A.S.D. Gachi karate	<b>Coppa Città di Paderno Dugnano</b>	Palestra Mazzini • dalle ore 13,00 alle 19,00
<b>16 MARZO</b>	Sporting Fighting	<b>Stage di arti marziali Jeet Kung Do</b>	Palestra De Marchi • dalle ore 11,00 alle 17,00
<b>16 MARZO</b>	Carpe Diem	<b>Cantine e soffitte</b>	Parcheggio Centro Commerciale "Le Giraffe"
<b>27 MARZO</b>	Associazione Florence	<b>Rappresentazione teatrale</b>	Area Metropolis 2.0 Sala Chaplin • ore 21,00
<b>10 APRILE</b>	Biblioteca	<b>Animazione scuole</b>	Villa Gargantini - Sala Convegni dalle ore 10,30 alle 12,30
<b>13 APRILE</b>	Parrocchia S. Martino Palazzolo	<b>Sfilata bandistica</b>	Nelle vie di Palazzolo
<b>16 E 17 APRILE</b>	Associazione "Amici per il teatro Apri il tuo sipario"	<b>Rappresentazione teatrale "Mi faresti un piacere"</b>	Area Metropolis 2.0 Sala Chaplin • ore 21,00
<b>DAL 18 AL 20 APRILE</b>	Ass. culturale Cerchio Armonico	<b>Ritmi d'arte</b>	Villa Gargantini - Sala Mostre
<b>19 APRILE</b>	A.S.D. Karate Dojo Club	<b>11ª Gara dell'Amicizia</b>	Palestra Croci • dalle ore 13,00 alle 18,30
<b>20 APRILE</b>	Palazzolo Sport	<b>22ª Sgambata</b>	Vie e parchi cittadini
<b>20 APRILE</b>	Carpe Diem	<b>Cantine e soffitte</b>	Parcheggio Centro Commerciale "Le Giraffe"
<b>25 APRILE</b>	Consorzio Parco Lago Nord	<b>Trofeo della Liberazione più attività di promozione per bambini</b>	Parco Lago Nord • dalle ore 7,00 alle 13,00
<b>25-26-27 APRILE</b>	G.S. Basket Paderno Dugnano	<b>Finali regionali under 17</b>	Palestra Allende

# Con la seduta di febbraio sono ripresi i lavori del Consiglio comunale

## APPROVATO L'AVVIO DEL PROCESSO PER LA REDAZIONE DEL BILANCIO SOCIALE DI MANDATO 2004/2009

È stato approvato dal Consiglio comunale, con i voti favorevoli della maggioranza (e l'astensione dei consiglieri della Lega Nord e del consigliere Favrin della lista civica), l'avvio del processo per la redazione del bilancio sociale di fine mandato 2004-2009.

Ma cos'è il bilancio sociale di fine mandato? È una forma innovativa di comunicazione, volontaria, che consente all'Ente di rendere conto alla comunità locale delle proprie scelte di programmazione, delle modalità di attuazione e degli impatti delle proprie politiche di intervento. Esso rappresenta, in un quadro unitario, il rapporto tra visione politica, obiettivi, risorse e risultati in rapporto al programma di mandato. Gli indirizzi approvati dal Consiglio comunale prevedono l'articolazione della rendicontazione in macro-aree corrispondenti alle missioni del programma di mandato sintetizzate nelle diverse "Città" (del lavoro, della solidarietà, dell'ambiente sostenibile, della partecipazione ecc.), che già caratterizzano l'impostazione del periodico comunale "La Calderina". Per ogni sezione verrà redatta un'analisi di quanto è stato fatto rispetto al programma amministrativo e di come è stato fatto. Mentre rispetto a quello che non è stato fatto, verranno spiegate le motivazioni che ne hanno impedito la realizzazione. "Non eravamo obbligati

dalla Legge alla stesura del bilancio sociale di fine mandato - spiega l'assessore Marco Coloretto - ma riteniamo che la rendicontazione del nostro operato sia un atto di trasparenza dovuto ai cittadini".

## VARIAZIONE DI BILANCIO PER IL CONTRIBUTO REGIONALE

La prima variazione di bilancio dell'anno in corso è conseguente ad una buona notizia per il Comune di Paderno Dugnano, che incassa il contributo di 806.836,08 euro per i lavori in edilizia convenzionata che verranno effettuati nel comparto PA5. Questo nuovo finanziamento prevede che 500mila euro prima destinati al PA5 siano girati sulla Corte Stiria, che 120mila euro siano utilizzati per il completamento del progetto relativo al Parco Belloni, mentre la quota restante di 186.836,08 euro verrà destinata con successivo atto a seguito delle verifiche del patto di stabilità (in pratica verrà mantenuta come quota di riserva).

## ODG SULLA SITUAZIONE IN TIBET E ADESIONE ALLA "ASSOCIAZIONE DEI COMUNI, PROVINCE E REGIONI PER IL TIBET"

E' all'unanimità che il parlamentino ha approvato l'ordine del giorno presentato dal presidente Zilioli e relativo all'adesione all'associazione pro Tibet, impegnata nel sostegno del lavoro del Dalai Lama e del suo governo in esilio,

che lottano pacificamente affinché al popolo tibetano vengano riconosciuti il diritto all'autodeterminazione e le libertà civili. In aula consiliare, al momento della discussione politica, erano presenti anche i rappresentanti dell'associazione, che hanno apprezzato gli interventi delle forze politiche, unite nel sostenere la loro causa.

**Rodolfo Tagliabue (Lega Nord):** "Il nostro gruppo si dichiara completamente favorevole alle richieste che vi sono contenute senza alcuna riserva. Occorre una ferma pronuncia di condanna nei confronti della Repubblica Popolare Cinese, che invece ha calpestate violentemente questo diritto all'autodeterminazione e ha privato il popolo tibetano della propria libertà politica, civile e religiosa". **Angelo Salgaro (A.N.):** "Faccio un plauso a coloro che si muovono sotto questo aspetto dopo tutte le angherie che hanno subito i tibetani". **Pietro Boggia (Pd):** "Anche da parte nostra c'è il pieno appoggio a questo ordine del giorno di cui condividiamo le premesse, i contenuti e il fine".

Su proposta del consigliere **Luigi Scurati (Udc)**, in una successiva seduta il Consiglio comunale potrà votare il conferimento della cittadinanza padernese al Dalai Lama, in segno di ammirazione per la sua figura.

## ODG SULLE MORTI PER INFORTUNI SUL LAVORO

Un sì del Consiglio comunale è arrivato per l'odg presentato dal consigliere

Brioschi sul tema delle morti conseguenti ad infortuni sul lavoro. "Si registrano ogni anno gravissimi infortuni sul lavoro - spiega **Loris Brioschi (Comunisti indipendenti)** - molti dei quali dal tragico epilogo. Invitiamo quindi la Giunta a sollecitare il Governo affinché prenda misure urgenti con l'approvazione di un decreto legge che vada contro la precarizzazione del lavoro ed in particolare che vigili sulla catena degli appalti e subappalti, responsabilizzando direttamente per la sicurezza del lavoro, anche ai fini penali, l'impresa che è al vertice della catena dell'appalto". **Elpidio Di Lorenzo (Pd):** "Sicuramente il problema sollevato dall'ordine del giorno del consigliere Brioschi è grosso. Sono necessarie una buona legislazione e una rete di controlli più incisiva e altrettanto efficace". **Annunziato Papaleo (FI):** "Ovviamente non si può rimanere insensibili di fronte a quelli che sono i lutti più brutti che possono colpire una famiglia, cioè l'infortunio sul posto di lavoro. Non accetto però che su argomenti di questo tipo si faccia come sempre strumentalizzazione politica, se davvero si vuole impostare un ordine del giorno per focalizzare l'attenzione sui posti di lavoro di tutti quanti, ovviamente bisognerebbe farlo con uno spirito diverso".

**Eugenio Marelli (Sdi):** "L'argomento è senza dubbio degno di tutta l'attenzione possibile. Il mio voto sarà favorevole, e mi auguro che vengano presi in considerazione tutti gli aspetti della questione".

## Farmacie

### Farmacie del comprensorio

**Paderno Dugnano Calderara**  
via Riboldi, 163  
02 9181733

**Comunale n. 4**  
c/o Carrefour  
SS 35 dei Giovi  
02 99045404

**Viani**  
via Gramsci, 168  
02 91080372

**Centrale**  
via Buozzi, 1  
02 9181007

**S. Andrea**  
via Tripoli, 86  
02 9181153

**Senago Centrale**  
via Garibaldi, 3  
02 99058256

**Comunale n. 1**  
via Italia, 94  
02 9182165

**S. Anna**  
via Roma, 101  
02 9181170

**Comunale n. 1**  
via Volta, 230  
02 99056089

**Comunale n. 2**  
via M.te Sabotino, 28  
02 9182251

**S. Martino**  
via Coti Zelati, 35  
02 9182189

**Comunale n. 2**  
via Repubblica, 10  
02 9988280

**Comunale n. 3**  
via Roma, 34/b  
02 9181362

**S. Teresa**  
via Reali, 45  
02 9182089

**Gaggiolo**  
via F.lli Rosselli, 14  
02 9986686

### Farmacie di turno in Marzo ed Aprile

17-mar-2008 lunedì Farmacia Centrale Senago  
18-mar-2008 martedì Farmacia Comunale n. 1 - Paderno D.  
19-mar-2008 mercoledì Farmacia S. Andrea  
20-mar-2008 giovedì Farmacia Calderara  
21-mar-2008 venerdì Farmacia Comunale n. 2 - Paderno D.  
22-mar-2008 sabato Farmacia S. Teresa

23-mar-2008 domenica Farmacia Viani  
24-mar-2008 lunedì Farmacia Comunale n. 3 - Paderno D.  
25-mar-2008 martedì Farmacia Gaggiolo  
26-mar-2008 mercoledì Farmacia S. Anna  
27-mar-2008 giovedì Farmacia S. Martino  
28-mar-2008 venerdì Farmacia Centrale Paderno D.  
29-mar-2008 sabato Farmacia Comunale n. 4 - Paderno D.  
30-mar-2008 domenica Farmacia Centrale Senago  
31-mar-2008 lunedì Farmacia Comunale n. 4 - Paderno D.  
01-apr-2008 martedì Farmacia S. Andrea  
02-apr-2008 mercoledì Farmacia Calderara  
03-apr-2008 giovedì Farmacia Comunale n. 2 - Paderno D.  
04-apr-2008 venerdì Farmacia S. Teresa  
05-apr-2008 sabato Farmacia Viani  
06-apr-2008 domenica Farmacia Comunale n. 3 - Paderno D.  
07-apr-2008 lunedì Farmacia Gaggiolo  
08-apr-2008 martedì Farmacia S. Anna  
09-apr-2008 mercoledì Farmacia Comunale n. 4 - Paderno D.  
10-apr-2008 giovedì Farmacia Centrale Paderno D.  
11-apr-2008 venerdì Farmacia S. Martino  
12-apr-2008 sabato Farmacia Centrale Senago  
13-apr-2008 domenica Farmacia Comunale n. 1 - Paderno D.  
14-apr-2008 lunedì Farmacia S. Andrea  
15-apr-2008 martedì Farmacia Calderara  
16-apr-2008 mercoledì Farmacia Comunale n. 2 - Paderno D.  
17-apr-2008 giovedì Farmacia S. Teresa  
18-apr-2008 venerdì Farmacia Viani  
19-apr-2008 sabato Farmacia Comunale n. 4 - Paderno D.

## Grande spettacolo di carnevale alla scuola primaria "Mazzini" di Incirano

Alla scuola primaria "G. Mazzini" di via San Michele del Carso a Incirano è tradizione mettere in scena, in occasione del Carnevale, un grande spettacolo che vede coinvolti i bambini dalla prima alla quinta, e i loro insegnanti.

La manifestazione è, oltre che un momento di festa, anche il risultato di un'attività multidisciplinare che spazia da materie artistiche quali educazione all'immagine e musica a discipline più strettamente didat-

tiche come storia, geografia e scienze.

È così che il 6 febbraio è andata in scena, nella palestra della scuola, una spettacolare esibizione, tra costumi e scenografie realizzati dagli stessi bambini, e musica scelta con cura e quest'anno diffusa grazie all'impianto audio donato dal Comitato Genitori delle scuole di Incirano. Hanno introdotto la giornata di festa i bimbi della vicina scuola dell'Infanzia di via Anzio, che hanno

sfilato con i loro costumi dai colori dell'arcobaleno.

Poi si sono esibiti i bimbi di prima con "L'isola dei pirati", mentre le classi seconde hanno mostrato le loro abilità artistiche con uno spettacolo intitolato "Caleidoscopiando". Nel pomeriggio una platea affollatissima ha assistito all'interpretazione di "15 miliardi di anni in 15 minuti" da parte dei bambini delle classi terze: dal Big Bang all'Homo Sapiens, passando attraverso crea-

ture marine preistoriche e dinosauri ferocissimi, abbiamo potuto ammirare l'evoluzione della vita sul nostro Pianeta.

A seguire, i bambini di quarta hanno entusiasmato il pubblico con l'interpretazione "Primary School Musical", sulle note del film "High School Musical", e, in conclusione, le classi quinte hanno proposto una rivisitazione del musical "Peter Pan" sulle note delle canzoni di Edoardo Bennato.



## Inaugurati campi da basket e pallavolo al Gadda

Grazie all'unione di forze tra Odb Paderno e Posl Dugnano sono arrivati nella palestra dell'Istituto superiore Gadda due nuovi campi da gioco: quello di basket e quello di pallavolo, inaugurati entrambi domenica 17 febbraio. Al taglio del nastro erano presenti il Sindaco Gianfranco Massetti, l'assessore allo Sport Franca Bondioli e l'assessore provinciale Ezio Casati, oltre al presidente della Consulta dello Sport Silvano Gallo e ai rappresentanti delle due società che hanno permesso questo risultato importante per il territorio: la Posl Dugnano e l'Odb Paderno, che da

tempo sperimentano una collaborazione proficua. Le due società hanno lavorato in questi mesi per realizzare i due nuovi campi, che saranno una risorsa per tutta la città, e hanno ringraziato l'Amministrazione padernese per il sostegno dimostrato e la disponibilità ad intervenire su progetti di questo tipo.

In futuro, con lo stesso spirito, si potrà arrivare alla messa in sicurezza e al pieno utilizzo della palestra "ex Croci", idonea ad ospitare anche un campetto di calcetto.

La prima partita che ha inaugurato il nuovo campo da basket ha visto impegnati i ragazzi disabili.



## Una targa ricordo al comandante Visconti

Dopo dieci anni di servizio nella città di Paderno Dugnano, il comandante Carmine Visconti lascia la caserma dei Carabinieri di via Toscanini.

A dirigere la caserma, divenuta Tenenza alla fine del 2007, è arrivato il Luogotenente Maurizio Ranieri, mentre il Maresciallo Visconti è stato trasferito alla guida di un comando della zona. Il saluto istituzionale della città al suo ex comandante è arrivato nella sedu-

ta consiliare del 12 febbraio, con la consegna di una targa in segno di ringraziamento per il lavoro svolto, un lavoro che ha contribuito alla crescita di Paderno Dugnano. "Vado via con dispiacere da qui - ha commentato il Maresciallo Visconti - ma porterò con me un ricordo molto bello degli anni trascorsi al servizio della città". Il Maresciallo Visconti rimarrà comunque legato, da cittadino padernese, alla comunità locale.



# Gli studenti e la strada

## Un corso di educazione stradale per gli alunni della Croci e dell'Allende

È iniziato in questo mese di febbraio il corso di educazione stradale organizzato dalla Polizia Locale di Paderno Dugnano nelle scuole medie "Croci" e "Allende".

Il corso terminerà alla fine di aprile ed è strutturato in due incontri da due ore ciascuno nelle 11 classi seconde delle due scuole medie coinvolte, ovvero le scuole che hanno inoltrato la richiesta di inserire lezioni di educazione stradale nel

proprio piano scolastico. Le lezioni mirano ad illustrare ai ragazzi le norme fondamentali che sottostanno all'utilizzo della strada da parte dei pedoni e dei ciclisti, ma anche dei ciclomotori. Oltre all'interpretazione della segnaletica e alle regole di buon comportamento, gli agenti che tengono il corso non trascurano gli aspetti legati alla buona educazione nell'utilizzo della cosa pubblica, sia essa la carreggiata, un

marciapiede, una panchina, un muro o un cestino dell'immondizia. Al termine di ogni ciclo, i ragazzi vengono sottoposti ad un piccolo test di verifica e viene loro rilasciato un opuscolo che elenca le norme da seguire. Il corso di educazione stradale così strutturato è una novità per il Comando di Polizia Locale padernese che, negli anni passati, si era limitato a qualche incontro sporadico organizzato per alcune classi.



Informazione Comunale

**La Calderina**

Periodico mensile

**Direttore responsabile**

Gianfranco Massetti Sindaco  
Comune di Paderno Dugnano

**Direzione amministrativa**

Paolo Codarri, Direttore generale

**Marzo 2008**

Anno 18° n. 3,

Reg. d'Ord. Per. n. 823

In data 20/6/91

**Progetto Grafico**

Origoni e Steiner, Milano

**Impaginazione e Stampa**

Arti Grafiche Grillo S.r.l.

Piedimonte Matese (CE)

**Redazione**

Viviana Vegetti

**Foto** Sergio Bucci

**Città di Paderno Dugnano**

Via A. Grandi, 15 - Tel. 02/910041

calderina@comune.paderno-dugnano.mi.it



Stampato su carta riciclata.

Nessun albero è stato abbattuto per questo scopo.

## Il Consiglio comunale dei ragazzi e delle ragazze e la tutela dell'ambiente

# “Verde e pulizia”, buoni comportamenti per migliorare Paderno

## Il CCRR sta ragionando già da qualche mese sul tema “verde e pulizia”

Abbiamo capito che una parte importante del lavoro di tutela dell'ambiente la possiamo fare noi in prima persona, che possiamo prenderci cura degli spazi verdi e di quelli della città: se noi stessi stiamo attenti alla pulizia, anche la città sarà più pulita!

Partendo da questo pensiero e grazie all'aiuto del Quartiere Incirano, abbiamo lavorato alla realizzazione di un manifesto sui comportamenti da tenere nelle aree verdi e nella città.

Abbiamo ideato alcuni slogan che invitano tutti a prendersi maggiormente cura degli spazi comuni della città e li abbiamo composti in modo fantasioso su un cartellone in modo che possano essere letti da tutti i cittadini, grandi e piccoli.

Vi anticipiamo qui l'immagine del manifesto che vedrete comparire presto in tutta la città.

Speriamo davvero tanto che il nostro messaggio arrivi a tutti!

a cura del Ccrr

